中華民國僑委會登記證台叔新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數 五四、零八零份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

五十七票對四十一票
聯大今晨已通過反對中共入聯國
十二國棄權阿比西尼亞缺席
英國及印度竟然仍投贊成票

【聯合國廿一日美聯社電】聯大於本星期一否決主張讓中共入聯合國之新提案，反對此提案之票數比贊成者之票數超出甚多。此提案由阿爾巴尼亞與柬埔寨會銜提出，贊成者四十一票，反對者五十七票，十二國棄權，阿比西尼亞代表則未到會。去年此提案之表決結果，贊成者四十二票，反對者五十六票，十二國棄權。蘇俄集團本次仍一致投票主張讓中共入聯合國，惟是此次係由附從中共路綫之阿爾巴尼亞提議讓中共入聯合國。美國本次如常領導搏鬥，以防中華民國在聯合國內之席位被中共攫去。

【聯合國廿一日美聯社電】如以前各年一樣，聯合國會員國本次對主張讓中共入聯合國之提案投票時，局同一陣營各國與局同一地區各國之投票情形，互有差異。在今日會同蘇俄集團贊成中共入聯合國者，有英國與印度，且有亞非國家贊成如此。……

義國一教授在大陸所見
中共區大多數人民身穿破衣住居簡陋
蘇停援北平後英日法商人爭做生意

【義大利‧杜林二十一日合衆社電】義大利著名心臟病專家杜格尼與特教授，曾往中共作兩個星期之旅行，據其發現，中共區人民之衣着與居住，仍然簡陋……

麥美倫打算仍留任議員

【倫敦廿一日路透社電】……

池田質問反對黨
能否說服中共放棄核子迷夢

【東京廿一日合衆社電】……

東京透露美毛會談秘聞
美向北平保証不助蘇俄反對中共

【東京廿一日法新社電】……

美核子飛彈及新式武器運歐洲及太平洋區增强美軍作戰力量

【華盛頓廿一日合衆社電】……

電訊縮輯

緬甸政府接管經濟發展公司

【仰光廿一日合衆社電】……

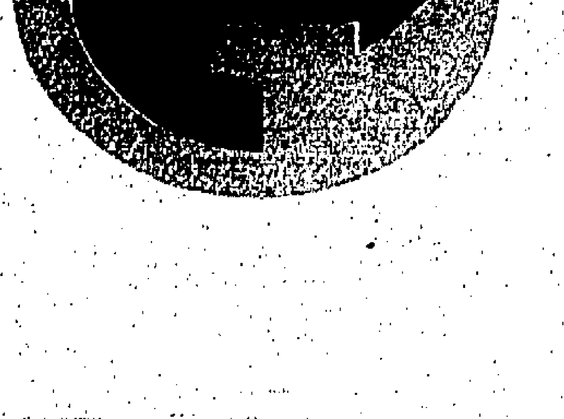
【東京廿一日合衆社電】……

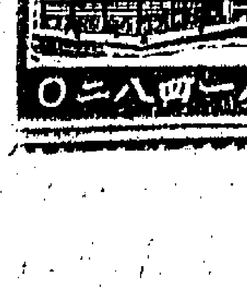
雷達表 紫馬型

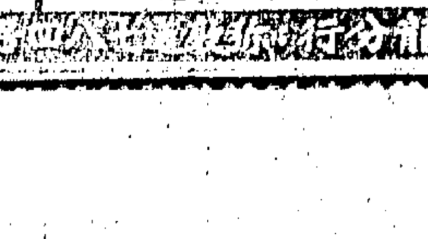
紫馬型21寶石游水表及游水日曆表

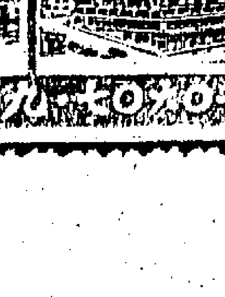
錶面：有紫馬標誌、鮮艷奪目、名貴瀟洒、
錶殼：用獨有之封密防水構造、有紫色雙馬
為記、瑞士政府特准專利證343942號

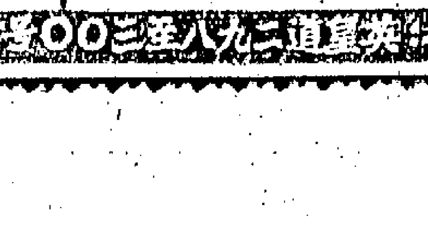
售價公一劃
款式：11726 全鋼游水 $ 88.–
11727 全鋼日曆 $ 98.–
11635 全鋼游水 $ 100.–
11636 全鋼日曆 $ 110.–
以上均連鋼帶
紫馬型日曆自動表將快上市

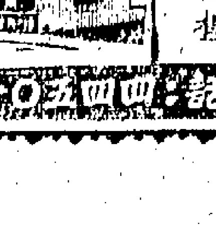


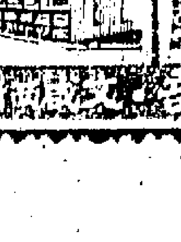
九龍旺角砵蘭街二五至二九號 **獅華大廈** 正面向南 地點最旺 材料上乘 設備完善 年期最長 建至四樓


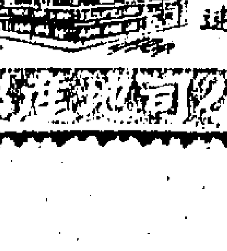
官塘裕民坊地段・三〇九地段 **裕華大廈** 對正官塘道・面向裕民坊 分層出售 大會堂特價優待


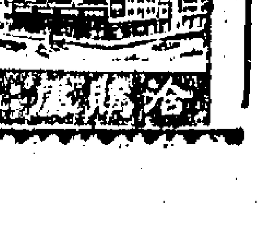
北角英皇道・皇都戲院對面 **五洲大廈** 建築完成 已入伙 電梯將快 只餘數伙 三樓及天台 廣告位招租


福山頂道三號 **錦劉大廈** 鄰近便利・面向頭花園 尚餘數伙・ 即可入伙


西環卑路乍街二十號B至D **懋華大廈** 特大唐樓 一梯兩伙 背山面海 環境優美 通天特大 建至二樓


灣仔洛克道二八五至二九五號 **高華大廈** 超級唐樓 正面向南 鄰近碼頭 廳房寬闊 分層租售 建至五樓


灣仔軒尼詩道二六九至二七三號 **光華大廈** 德華大廈對面 正面向南 接近碼頭 二樓地下 商店舖位 租購從速


灣仔軒尼詩道二九〇至二九六號 **德華大廈** 灣仔最旺中心 正面向海 電梯兩部 地下二樓 均為商店 分層租售


洽購處：…………電話：四四五〇一…………九龍分行……八一四八二〇

桂反共游擊隊活躍 中共圍攻均告失敗

【台北廿一日中央社電】據有關方面透露，來自廣西的消息說，共匪最近曾對廣西大明山區的反共游擊隊，進行「圍剿」，均告失敗。這支反共武裝的領導人，是覃樹蓮，廣西南寧人，曾任國軍團長。他們早于民國四十六年，即進入大明山區活動。消息又說：湘桂黔三省邊區也有一支號稱「反共救國軍桂北縱隊」的反共游擊隊，並且日趨壯大，人數已發展到三千人。同一消息來源並指出，在粵西廣東三省接壤地帶山區，現也有號稱「粵閩贛人民反共軍」的反共游擊隊活動，他們是由成與漢（廣東九江人）領導，人數在一千五百人至二千人之間，今年二月間他們曾攻入北溪附近「人民公社」，殺死兩名匪幹，並擄獲若干共匪，曾派兵追擊但無所獲。

美撥款助印尼築公路 完成之日剪綵時 竟不准懸美國旗

【耶加達廿一日美聯社電】印尼於星期一日拒絕准許美國懸掛美國旗在一條由美國資助修築的公路上懸掛。美國曾以八百萬美元資助建築該公路。美國大使館一發言人稱：印尼原定計劃，美國及印尼國旗均將懸於茂物至士加巫眉之間的路上，所有人士將出席該公路之正式開幕典禮。該發言人又稱：今天印尼總統府發出命令，不准懸掛美國旗。美國大使館一位職員表示不滿，並不欲擴大這件事。

【耶加達廿一日合眾國際社電】印尼空軍今日宣布，任何侵入印尼領空之飛機，印尼將會予以擊落。印尼空軍發言人稱：一架外國飛機，曾在印尼領空出現，於今日分別飛越婆羅洲上空。

港台線光和號輪 船員有霍亂帶菌者 高雄港採防疫措施

【高雄廿一日中央社電】台灣高雄港檢疫所，已對航行高雄香港航線的「光和」輪下一班期抵港時，不准該輪泊港，因該輪四十五歲的事務長，加以嚴密監視，已感染帶有「小川型」霍亂菌，經檢驗證實為陽性反應。台灣省衛生處長許子秋，今天在高雄指示高雄港檢疫所，規定船員須經三次檢驗證明沒有帶菌，方准登岸。

洛克斐勒與高德華特 準備明年競選總統時 向甘迺迪作鉗形攻勢

【華盛頓廿一日電】紐約州長洛克斐勒與亞利桑那州參議員高德華特，在若干重大問題上意見不一，但彼兩人一致主張於一九六四年對甘迺迪總統作兩面進攻。在咨詢當中，兩人分別向彼兩人提出之一連串相同問題時，此兩名可能角逐共和黨提名總統候選資格競爭者，將於民權法案，當見極不一致。惟彼兩人均一致反對美國跟蘇俄搞關係，並小心提防蘇聯之和平共存的論調。彼等對於如何處理古巴問題，意見則大致相同，但對於局部核子禁試條約之效能，意見頗不一致。兩人皆選擇外交政策及國內經濟狀態為其在一九六四年對甘迺迪施行鉗形攻擊之主要問題。

倫敦糖價 再度暴漲 每噸漲五鎊

【倫敦廿一日路透社電】倫敦市場之糖價今日每噸上漲五鎊，現時市價為每噸九十七鎊。此種價錢與本年五月達到之最高價格，即每噸值一百零一鎊，相差無幾而已。由於颶風佛羅拉使古巴之甘蔗作物收成後，糖價已上漲三十三鎊十先令。

朴正熙獲選後 不攻擊尹潽善

【漢城廿一日美聯社電】韓國新當選總統朴正熙今日表示，將不對尹潽善的言論採取報復措施。

越共曾三次襲擊 南越軍傷亡重大

【西貢廿一日路透社電】南越政府軍陣亡五十人，失蹤十七人。此等數字乃由西方人士今日揭露。上週末越共游擊隊於上週末發動三次襲擊，使南越政府軍陣亡四十人，與傷逾八十人外之另組傷亡數字。

狄托抵紐約 有人示威

【紐約廿一日合眾國際社電】南斯拉夫總統狄托昨日抵達紐約，一名與狄托同行的安全人員，在行人道上與示威者扭打後，被紐約警察拘捕。示威者曾向狄托的汽車投擲雞蛋及番茄。

台各界舉行 慶祝華僑節

【台北廿一日中央社電】來自海外四十多個地區的僑胞和全國各界代表二千多人，今日上午在台北市中山堂開慶祝第十一屆華僑節大會，並舉行第三次全體僑務會議揭幕儀式。

莫斯科曾發生 搶購馬鈴薯 蘇俄官方推說是謠言造成 其實是運輸工作組織不良

【莫斯科廿日合眾國際社電】此間傳有人民說，有些謠傳人在搶購馬鈴薯，蘇俄官方今天說，莫斯科最近發生馬鈴薯的短缺，乃因謠言所致。但據報紙稱，是運輸工作組織不良，乃造成莫斯科市民的恐慌。馬鈴薯供應已恢復正常。

擬洲馬培拉作家克里斯頓，一九六三年度諾貝爾文學獎得主之一，照片為他在寓所書房（美聯社）

美東北部亢旱 農作物損失重大 數千畝森林被焚 週末獲零散雨水稍獲解救

【芝加哥廿一日合眾國際社電】週末之零散雨水使由德克薩斯州以至美國東北部之亢旱地區獲得稍微解救，但大多數地區仍未獲得雨水。農林區之土地仍然乾燥，秋季及大火已使農作物損失數以百萬計美元。森林被焚者數千畝。若干大城市感水量不足。

荷姆昨委出 海軍大臣等 麥美倫之子任財部次官

【倫敦廿一日路透社電】英國新首相荷姆爵士，於星期一日委出四十五歲的海軍大臣，乃第一次委任官員十六人。

英保守黨共同主席 鮑麥兩人拒入閣 將影響競選策略 鮑威爾及麥克里奧準備辭保守黨主席職

【倫敦二十一日美聯社電】英國新首相荷姆爵士，於星期一日組閣，獲得保守黨議員之一般支持，與觀工黨之間，將展開一次猛烈之競選前哨戰。

檳城一幕驚喜劇 所謂印尼軍登陸 原來是一場誤會

【吉隆坡廿一日美聯社電】檳城馬來西亞官員今日謂：印尼兵士已登陸一事，純屬誤會。上週末消息謂若干穿着綠色制服之印尼兵士，在森林出現，被當地村民報告，當局派出人員前往搜索。後發現該等人員係馬來西亞人，並無一名印尼兵士。

好萊塢博物院 舉行破土典禮 由迪保維路之子翻動第一塊土

【好萊塢二十日美聯社電】好萊塢博物院今日舉行破土典禮，費用一千四百萬元之好萊塢博物院，由迪保維路之子翻動第一塊土。

韓國民主共和黨總裁朴正熙與其夫人，於十月十五日在漢城內之南韓選舉投票中投下選票。朴氏已當選為南韓總統。（美聯社）

法擬與中共勾結 台北官方感困惱

【台北二十一日合眾國際社電】中華民國官員對法國總統戴高樂可能承認中共之消息，表示頗為困惱。

【倫敦廿一日路透社電】荷姆爵士於今日宣佈，一組新大臣名單，其中包括現年四十二歲之麥美倫之子為財政部次官。

荷姆喜上眉梢

十月十八日英女王召令組織政府之荷姆勳爵於當日下午抵達唐寧街十號（英國首相官邸）時，面露笑容。（美聯社）

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

社論
戴高樂有意與中共「建交」嗎？
——對巴黎兩項傳說的分析

一個來自巴黎的消息說，法國總統戴高樂，刻正有認真考慮承認中共政權之議，據說戴氏的想法是，在得與中共政權建交而又能與中華民國仍舊維持關係時，便將可能採取這種行動。在上述報道中，還指出了如下兩點事實，作為此項臆測的根據：（一）法國退休外交官比柯（比氏曾任法國駐聯合國代表，並先後出使過了若干國家），曾在最近率領一個由法國商界人士組成的訪問團，前往中國大陸，比氏啟程前，戴高樂曾親自對他有所指示。（二）前法國總理佛爾，在中國大陸作第二次訪問，與訪問北平前，亦曾與戴高樂密談良久。據法國政界人士稱：自今年八月起，戴高樂一直在與顧問和法國的其他中共問題專家秘密磋商，因此佛爾可能是法國未來駐中共「大使」的首任人選。據說此項消息的會議國際新聞，法國官員也拒絕對此發表任何談話，並否認知道此項行動已在醞釀中。故此項傳說的真實性如何，仍有待於今後事實的印證和說明。

自上項消息傳出後，巴黎法新社也引述消息靈通人士說：在不久將來，法國似不會承認中共，此項聲明，乃在海外所傳戴高樂總統正在研究此種可能事件之後發出。但值得注意的，是這些消息靈通人士說：如果法國與北平有直接關係，實際上有許多事情更容易解決，尤其是目前的中、俄共關係。據指出：西方並不需要偏袒任何一方，且可用相同方法對付中、俄共。此等人士稱：例如以越南與寮國的局勢言，如果與中共接觸，則實際更易應付，此外，中共在經濟物資交換上，亦代表一個令人感到興趣的潛力。不過消息靈通人士並強調表示，雖有此等見解，但法國似乎不致於「提早承認中共」。言下之意，顯然還沒有排除這一可能性。

就上述兩則消息在法國政壇引起的反應，我們多少可以發現，戴高樂有意承認中共的傳說，實在是空穴來風，事出有因。而戴高樂之所以有此甘冒不韙的打算，原因之一是認為大陸經濟有一個「令人感到興趣的潛力」；原因之二是基於一種驕矜自大和強烈報復的心理，有意在這一方面對美國「顯顯顏色」。記得不久之前，戴高樂對越南問題發表談話，最大目的也不在對抗共產主義，而是要藉此打擊美國。同時，就所謂「貿易利益」觀點言，戴高樂也有一種不可告人的心事，就是要與英國爭生意，希望能夠取英國地位而代之。如果法國在這一方面有甚麼「成果」，這在戴高樂看來，則英國所受的挫折，也幾乎不在其被拒參加共同市場之下。總而言之，戴高樂一切與中共「建交」的企圖，都是出於這種驕矜自大的意識，藉此向世人表示，他是法國的「強人」，他有任何過問世界事務的資格。

再就法國官員的說法，對中、俄共爭執，所謂西方並不需要偏袒任何一方，且可用相同方法對付中、俄共云云，也是一種極不健全的幼稚觀念，因為這觀念本身的含義是：美國對蘇俄修好，如果說它的目的是在打擊中共，則法國對中共的拉攏，也不失爲可以牽制俄共。難道是，美國可以這樣做，而法國就不可以那樣做嗎？這就是所謂「獨立」心理。也有可能即為法國企圖與中共建交的「獨立」心理。就這種理論成心理言，它不講利害，不問是非，而純以主觀情緒為出發，那是非常明顯的。可是，對時下世界局勢正在變化中，「自以為是」的觀點不談，中共對於戴高樂的露骨援手，格外難當，是將會無條件的感恩圖報，抑或要利用法國和英美的矛盾，從而加深西方的裂痕，以求達到其更大的野心呢？假如法國人士不是無視現實，故裝愚蠢，他們將不會不知道中共基本上敵視西方資本主義的本質，更不會忽視了中共始而依附蘇俄、繼而對莫斯科公開反目的原因和事實。以中共這種的居心叵測，反覆無常，而戴高樂想對它另眼相看，對侵略者前倨後恭而不以爲恥，難道是，這就可以表示法國已經「強過」英國許多麼？

而且，根據我們所得的未經證實消息，中共在本年夏間開始，突然對法國表示親熱，派有一個經濟考察團訪問法國，其假正目的不在與法國「做生意」，而是想以這種「貿易利益」作為釣餌，交換法國的製造核子武器秘密。雖然那是否已經有過切實接觸，但顯然值得引起注意。這一未經證實的秘密，雖方是否已經有過切實援助，以及談判的真相如何，固然不易得知，但不難就目前的情勢，還有第三者所能明悉。但純就中共這一陰謀野心說，其存心利用法國而不懷好意，殆已彰彰明甚。因此，我們願意在此提醒戴高樂，爲了法國和他個人的歷史，不要因一念之差，就這樣輕易自毀了前途。

荷姆爵士之新閣，將組成一小組閣，由年輕一輩擔任財政部次官。

【倫敦二十一日合眾國際社電】英國新首相荷姆爵士，本日在組閣時宣佈保守黨政府之重要人物，有兩個保守黨主要人物，鮑威爾及麥克里奧拒絕在荷姆新閣中服務。

承銀主命貴重物業出投

茲奉香港高等法院一九六一年度大錢債案第六六七宗，准許由蘇沙拍賣行定期於一九六三年十月三十日（即星期三）下午三時在香港雪廠街本行拍賣場內公開拍賣下開物業。

香港一千九百六十三年十月廿二日

貨主律師黃乾亨律師事務所 拍賣人蘇沙拍賣行 同啓

香港高等法院一九六一年度大錢債案第六六七宗 承香港高等法院命貴重物業出投

啓者：拍賣人蘇沙現依照高等法院搜查官命令，定期於一九六三年十月廿四日（即星期四）下午三時，假座香港雪廠街本行拍賣場內，將下列物業兩段分批當眾出投。

香港一千九百六十三年十月十七日

貨主律師林炳良唐天燊律師行 拍賣人蘇沙拍賣行 同啓

承頂生意啓事

現據香港法例第四十九章防範假冒頂讓生意條例第三條之規定，茲特通告如下：

一九六三年十月廿二日

出頂人 雷中元 承頂人 戴棠楓 曾琛邦

英皇御准香港賽馬會

本會一九六三年至一九六四年度第三次賽馬定於一九六三年十一月九日星期六，十一月十一日星期一（如天氣許可）舉行。

一九六三年十月十四日

司理邵嘉士

香港政府公告

為聘請公務員事

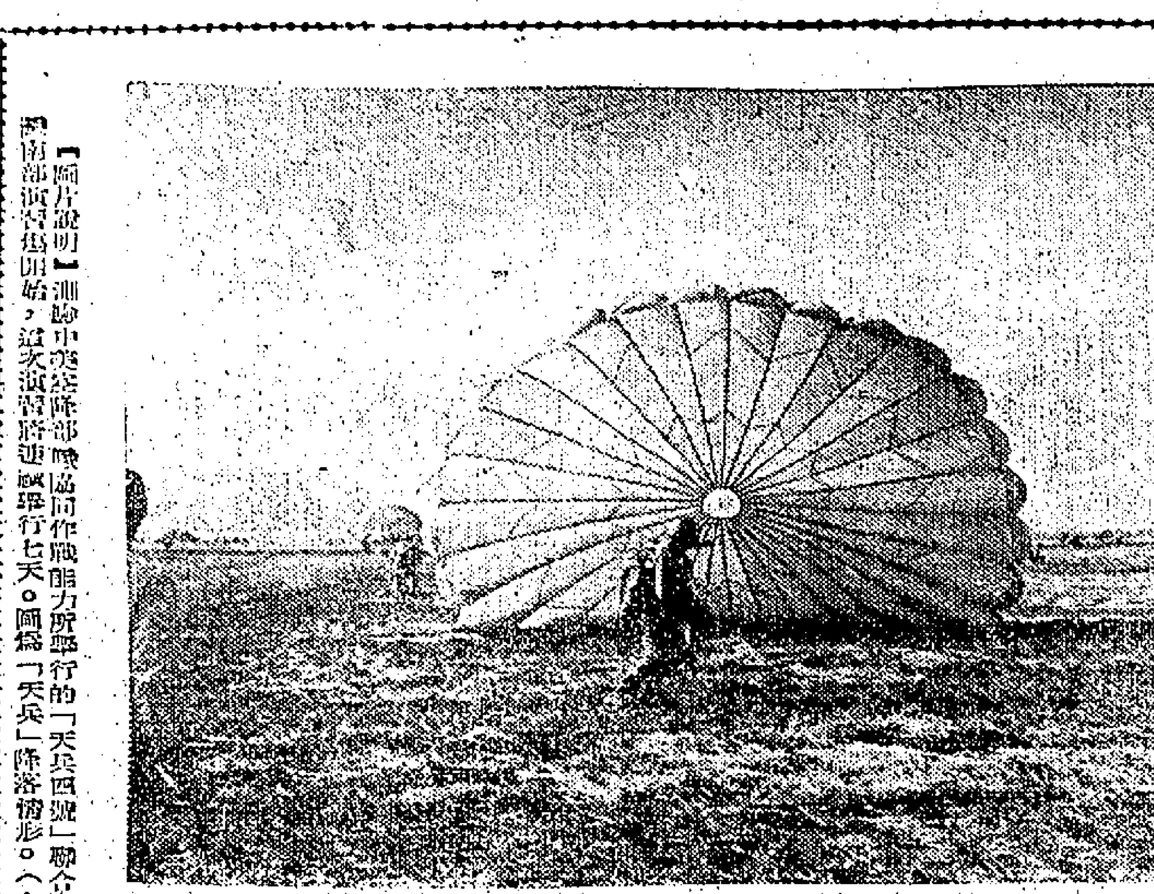
拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物廣告

攪勿拍賣行啓

離婚聲明

陳漢民 高惠英 同啓

天兵空降演習 第一階段今天結束
中美聯軍旗山會師



【圖片說明】測驗中美空降部隊協同作戰能力所舉行的「天兵四號」聯合空降演習南部演習昨開始，這次演習將連續舉行七天。圖為「天兵」降落情形。（中央社）

【中央社台北廿一日電】中美聯合「天兵四號」空降演習新聞中心發佈：參加「天兵四號」空降演習的中美空降部隊，今日對假想敵展開攻擊後，當天下午已推進到台南和上……潑水溪間的「黑色」地境線。今日是演習的第三天，向前攻擊推進的中美雙方部隊，精神旺盛，士氣如虹，正向內陸推進，爭取預定目標，將於明上午在旗山地區會師。這一演習的第一階段將於明日會師後結束。……

印尼杯葛馬來西亞後 經濟弱點全暴露
朱煥達希望與大馬恢復貿易
印尼外長尚口硬說要反大馬

【吉隆坡廿一日法新社電】印尼政府貿易部長朱煥達，昨日在耶加達官佈，印尼在貿易上杯葛馬來西亞之行動，即將解除一節，使馬方極感興趣，認為印尼之弱點經已完全暴露，證明印尼已無力繼續執行經濟對馬政策。……

日外務省官員 赴吉隆坡談判償還血債

【東京廿一日法新社電】日外務省亞洲局長後宮虎郎，昨飛往吉隆坡，以與馬來西亞當局談判血債問題。……

多明尼加發生反對政府示威

【聖多明各二十日美聯社電】警察今晚使用警棍及催淚氣，以驅散一次猛烈反政府示威。……

台中市警察破獲大賭窟

【台北廿一日法新社電】台中市警局昨破獲大賭窟一處，主持者及「股東」卅餘人全部落網。……

荷女王訪泰與中荷關係
——本報駐泰記者乃汶良——

【本報泰京航訊】荷蘭女王裘麗安娜……

圖為荷女王裘麗安娜抵泰作官式訪問時，泰王親赴機場迎迓。在荷女王左方者為王夫。

桑德斯前妻 邱吉爾長女 戴亞娜逝世

【倫敦廿日路透社電】英前首相邱吉爾之長女戴亞娜·邱吉爾小姐，今日逝世，……

美運輸機一架 去月被寮共擊落 駕駛員料已喪生
一名來自香港之華籍無線電員被俘

【永珍廿一日路透社電】美國航空公司……

教皇促中共准許人民信教自由

池田定廿三日解散日本國會

阿根廷發現 近代「有巢氏」
三小童在樹頂結巢居住達一年

英國新海軍——德文郡艦
這艘一千四百萬鎊的新艦如果成功，將使海面艦隻重振威風。

國際剪影

密碼總部內潛伏俄特 美保密組織漏洞大開
一名偷賣秘密的職員，自殺後一個時期，才被發覺箇中原因，並不等閑。·錫爽·

澳洲名城昆士蘭
這個現代化城市，曾經是許多中國人在那裡喪生的新金山。

最新出現的兩用太陽爐，上為作手提箱時的形狀，下為改作太陽爐。

關節炎之謎何時能打破？
紀年

最新科學發展 利便郊遊野餐

你知道：本港缺水多少以度過旱季？中蘇共關係將好轉抑惡化？

一週時事測驗

答案

你知道：非洲下屆影展在何處舉行？保持花朵新鮮有何新方法？

牛頭角工廠區大火
煙囪火屑惹禍 三間工廠焚燬 損失約五十萬
附近一織造廠畧受波及 兩消防員救火時被燒傷

【本報訊】牛頭角道近觀塘路，昨日下午因煙囪火屑，燃及棉胎廠棉花發生大火，燃燒約半個鐘頭，三間工廠全被焚燬，另一廠被波及，初步估計損失超過五十萬元。

現場地點在牛頭角三一二八、三一二九、三一三〇及三一三一地段，上址包括有廣協興巴柳廠、鄉能棉胎製造廠、泰興打包公司及合德織造廠等。

據悉：最初發現火光地點在位於廣協興巴柳廠及泰興打包公司間的鄉能棉胎廠。昨日下午四時五十分，廣協興巴柳工廠的煙囪噴出火屑，燃及鄉能棉胎廠的棉花，火勢隨即迅速蔓延，消防局聞訊後，派出滅火車多輛趕抵現場搶救。

由於起火地點堆積易燃之物，火勢猛烈，不久，廣協興巴柳廠及泰興打包公司也被殃及，成了一片火海，消防員即行封鎖火路，以搶救隔鄰的工廠，避免火場擴大。

燃燒約一小時後，火勢逐漸被控制。除上述三工廠外，距火場較近的合德織造廠受到輕微的波及。在消防人員搶救時，兩名消防人員被火燒傷，後被送往醫院救治。大火燃燒約一個半鐘頭，至六時三十分全部撲滅。

據消防局新聞處消息稱：牛頭角道三一三〇地段昨日下午五時發生大火，約有七間作爲貨倉及工廠的一層或兩層高的樓宇被毀，火場面積約五千九百五十平方呎。九龍區消防局共派出十三輛滅火車開到火場搶救，當火勢最熾烈時，另外一隊消防員也奉召增援搶救工作。

兩名消防員在救火中受輕傷。

又港島方面昨午發生兩宗小火：㈠第三街五十六號四樓，天台搭成木板間格，消防員到場只須動用幾桶水就把火燄救熄。㈡皇后大道東五十五號A二樓居處，一堆垃圾燒着，一隊消防員開到，亦用幾桶水澆熄火頭。

圖片說明：牛頭角道昨日下午發生大火，三間工廠被焚燬，損失超過五十萬元的大火現場。

駕車人士注意
十處停車收費表
今起改爲兩小時

【本報訊】港九兩地十處地點停車收費錶種類，由今日起改變，即以前爲四小時或十小時的收費錶，現改爲二小時停車收費。因此，今天使用有關地點停車的人士請爲注意，以免觸犯。

更改停車收費錶的地點如下：

港島方面：㈠干諾道中（由畢打街至砵典乍街），若干原屬四小時收費錶，現改爲半小時、一小時及二小時。㈡遮打道，原屬四小時收費錶，現改爲二小時。㈢德輔道中，若干原屬四小時收費錶，現改爲二小時。㈣畢成街，若干原屬四小時收費錶，現改爲二小時。㈤安蘭街，原屬四小時收費錶，現改爲二小時。㈥都爹利街，原屬四小時收費錶，現改爲二小時。

九龍方面：㈠麼地道，若干原屬一小時收費錶，現改爲二小時；若干原屬十小時收費錶，現改爲二小時。㈡金巴利道，原屬四小時收費錶，現改爲二小時。㈢河內道，原屬一小時收費錶，現改爲二小時。㈣[illegible]道，原屬十小時收費錶，現改爲二小時。

以上十處地點的更換停車收費錶，係利用前昨兩天假期，不收費而臨緊更換，今天起即按照新安裝的收費錶收費。更換了的收費錶，都是四小時及十小時者，除了代之以小部份的半小時及一小時錶外，全部都是改爲二小時收費錶。

由於上述收費錶變更，使用辦法便有所不同，以前的十小時收費錶，祗可用五角或一元硬幣，五角可停車一小時，一元可停車兩小時，最多爲二元，可停車十小時；又如四小時收費錶，祗可用五角硬幣，每五角可停車二小時，最多可用兩枚五角硬幣，可停車四小時。但現在更換了二小時收費錶後，其使用辦法和每次停車的時間均有不同，即一角、五角硬幣均可使用，一角硬幣可停車廿四分鐘，最多爲五角。

又當局決定在港九兩地擴大安裝停車收費錶後，市區若干街道的免費停車位，現已陸續豎立收費錶柱，計有荷里活道和擺花街兩處。荷里活道係由砵甸乍街口起至東邊三院一校附近的南路邊，豎了十六條錶柱，有停車位三十二個；擺花街則在東便路邊豎有錶柱十四條，有停車位廿八個。又目前有大批工人在路面鋼揼停車位界線的金屬長釘，一俟收費錶裝妥，即開始收費。

肉食公司夥伴 割肉失慎 插傷腹部

【本報訊】深水埗一肉食公司夥計，昨日持尖刀割牛肉時，因用力過猛，刀鋒插入自己腹中，傷勢頗重，送院急救後，幸無生命危險。該傷者爲男子吳桂德，十七歲，是深水埗北河街一三七號天誠肉食公司的僱員。昨日下午二時左右，他正用鋒利尖刀劏牛肉時，不慎自插腹部，該公司的負責人報警後，將他送院急救。

世界龍岡懇親大會
今商討建校問題
懸掛國旗問題不再提出討論 五邑總會歡宴各地代表

【本報訊】世界龍岡（劉關張趙）懇親總會[illegible]討論[illegible]。[illegible]

參加代表有：[illegible]

[illegible]

廣華醫院 孕婦一胎三嬰

【本報訊】官塘新村的一胎三男嬰，降生後僅三日，現仍在廣華醫院保育，又有「三千金」臨門的喜訊，但他們卻分別誕生在貧窮的家庭。據說：廣華醫院的產婦劉鄧氏[illegible]生育了四個男孩，最大的是八歲，最幼的是三歲大，所以兩夫婦都喜歡女孩子。不過，做父親的劉鼎新，是個籐工，入息不多，在四個男孩子之外，現在突然生育「三千金」，負担更感加重。一家九口的劉鼎新，現住石硤尾徙置區南華里十四號地下，對於生活與兒女教養發愁，是一件傷透腦筋的事情。

烟囱折斷 壓傷兩人

【本報訊】居住在鰂魚涌的兩男子，昨日上午用木梯攀上[illegible]的煙囱時，可能因用力過猛，致煙囱突然折斷，將他們壓傷。

傷者兩人同在鰂魚涌[illegible]下街十三號地牢永順[illegible]工作，昨日上午十一時許，他們發覺由地牢通往後巷的煙囱閉塞，於是取了一根[illegible]前往清理，但正進行工作時，煙囱突折斷跌下，二人走避不及，頭部被擊傷。傷者名馮河，四十六歲，吳錦容，三十一歲。

美國新聞處 本週放映 電影五場

【本報訊】美國新聞處本週放映電影五場，節目如下：[illegible]

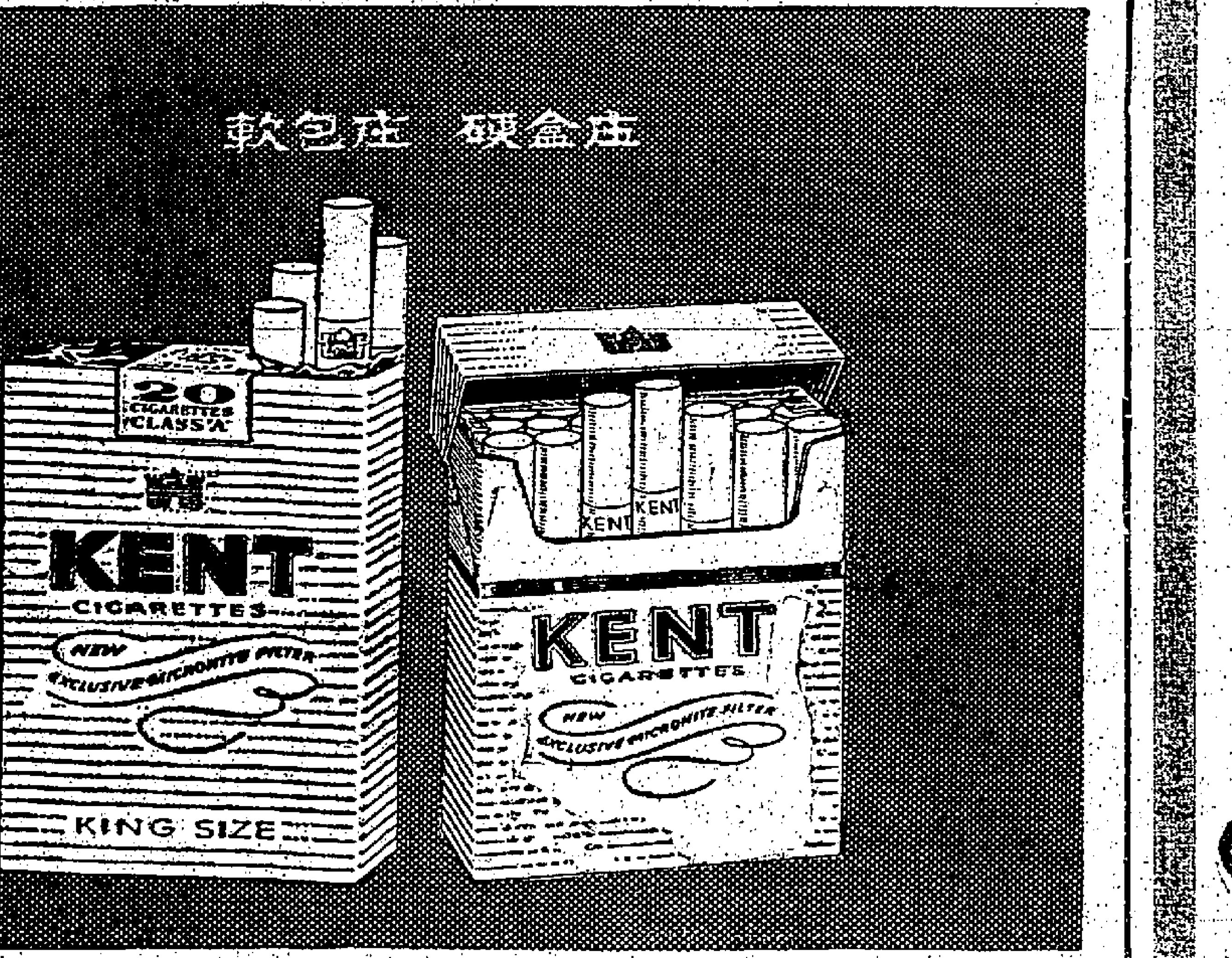
SONY 錄音機 新力

華源工廠大廈
大角咀 槐樹街 晏架街
廠工下樓 即買即用
一次付或廿個月付九八折
只售十二萬三千元
六十個月分期付款

面積	售價	每月付
853 方呎	37,661 元	2,224 元
1,066 " "	41,293 "	2,438 "
1,006 " "	42,294 "	2,497 "
1,489 " "	64,757 "	3,823 "

華源置業有限公司 香港永安人壽大廈十一樓 電話29551至8

鳴謝隆情
本行倉新廈落成經於本月十八日開始營業荷蒙
[illegible]
各界友好[illegible]
勝榮藉拜領之餘謹申謝悃
廣新行貨倉有限公司董事局同人謹啓
倉址：香港堅尼地城海傍十一至十五號
電話：四五一六七八 四三三一四五



健牌
微積濾咀香煙
妙品一枝在手・可獲最高享受！
特級煙葉精華製成・所以煙味特別香醇
最佳煙葉・最好濾咀・最醇煙味・不同凡品
美國新裝 精製
美國來利樂煙廠出品
經過美國來利樂煙廠專家研究之出品當然是第一品質

Spear 槍牌恤
益使 閣下儀表更佳！

槍牌恤：
對於選料、裁製及款式設計方面，堪稱出類拔萃，媲美舶來，售價尤為公道，十數年來備受著家推薦讚美，敬請未曾穿过槍牌恤者比較選購——

出品種類
的確凉棉恤 特麗綿恤 絲琦紡恤 瑞士麻紗恤 水熨紡恤 冠軍恤 無敵恤

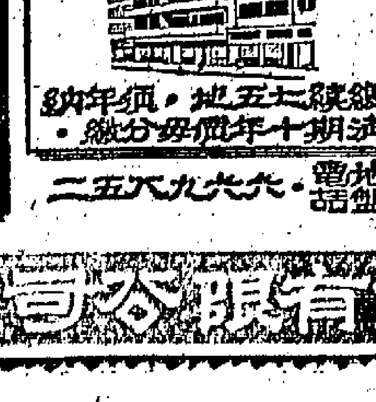
品質超群 價格公道

槍牌門市部：
1.德輔道中李寶椿大樓樓下
2.旺角彌敦道629—631號
3.中環萬宜大廈商場

經銷處：萬成公司（大道中33號） 建成公司（華人行樓下） 萬方公司（德輔道中59號）

生命寶貴 血壓無憂 專醫內臟
[illegible]

興祥大樓 九十四年期
旺角彌敦道 太平戲院
現成新樓・月底入伙
旺盛舖位・合茶酒樓
銀行學校・華麗住宅
面南後海・環境高尚
舊地舊價・歡迎參觀
所餘無多・欲購從速
電話：七〇二四三〇 七〇六七三三



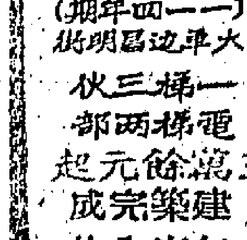
金興大廈
尖沙咀金巴利道四十至五十一號
建至天面 標準洋樓 旅遊旺地 空前廉售
祇餘數層
快將完成 舖位寬闊 商業中心 二萬餘起 欲購從速
首期廿七千起 納年餘供款
電話：六九九八五二

大興企業有限公司
[illegible]

成和樓
跑馬地成和道21至23号
[illegible]
寫字樓 工地 [illegible]
電話：七六六三四二 四三八四六八

陸藝夫 中醫藥治療
鼻
本醫方獨有排膿新法治療鼻竇炎、鼻瘜肉[illegible]
北河街廿六號二樓（近水渠街口）
電話：八六二三八八

德國老牌 珍尔命
徹底解决您失眠!!!
您恒恒得酣睡・日日有精神
滋補及調節閣下体內神經系統及各机能的需要
老幼咸宜 各處均售



昌明大樓（大觀二期）
跑馬地成和道五三至五九號
一一四年期 大坑道邊昌明街
三梯一伙 電梯兩部
三萬餘元起 建築完成 年底入伙
大觀珠石行
香港大道中二十二號 電話：二三八八一二二、四三八八一六一五

曾參加四屆統一文憑試 回校重讀之大學生 人數約達七分之一

中文大學對該批畢業生能否參加明年首屆學位試問題，尚待考慮；如第一學期期考不及格者，將着令退學。

【本報訊】中文大學正式成立後，三間成員學院歷屆統一文憑試畢業生爲了取得學位，申請回校重讀者至爲踴躍，但由於中文大學成立伊始，對歷屆同學重讀至考獲學位的辦法未有詳細考慮，因此，據悉今年入學重讀的數字也只有六十餘人，其餘大部份申請人要等候下年度始有入學機會。

中文大學一位負責人表示：由於入學重讀而考取學位的細則未定，因此一般學生大可不必急於在今年就入學。他勸諭有意入學重讀的同學，最好先作一年的自修，然後看清楚第一屆學位考試時的情形，以及重讀的學生能獲得學位的機會，一切有了清楚認識後，才再入學重讀。

關於歷屆統一文憑畢業生回校重讀而考獲學位的現行辦法，引起若干同學認爲不公，本報日前曾發表該等同學的來函指出：校方現時的入學重讀辦法是：一九六〇年及六一年的統一文憑及格畢業生，將要入校重讀兩年，而六二、六三年度的畢業生祗讀一年便能參加明年度的學位考試。

該等同學認爲：他們同屬統一文憑的畢業生，而且同在校攻讀四年，同樣修足校方規定的學分，在考畢業試時，又在校方考試及統考文憑試及格，然後畢業，雖然在六一年和六二年之間，所考科目少了一年，但現在卻多讀一年，這實在有欠公允。

據有關方面消息說，對此點解釋：中文大學成立後，學術水準將逐漸提高，明年第一屆的學位考試將一如香港大學，須考足九科（六主科和三輔科），並規定考生如祗考到及格水準者，只能獲得文憑，達到學位水準者，才能授予學位，成績特優者，則授予榮譽學位。

由於在六〇年統一文憑試中，考生們只需四科及格便可獲得文憑，與明年相比，相差達五科，所以有關當局才作此項規定。

又據解釋說：畢業生脫離學業，對學科會感覺生疏，倘與現在就讀而將畢業的學生在同一制度下作考試的競爭，當會稍遜一籌，而在重讀的一年中，已經畢業很久的學生，能否適應及追得上現行的功課，也大有疑問；所以，當局此項措施是正確的。這樣可以保持學位考試的及格水準。

據有關人士進一步解釋：三院現在都有統一文憑試的畢業生回校重讀，名單亦已呈校董會，但尚未有正式的宣佈准他們參加明年的學位試。

由於中文大學現有的學位不足，致投入學也不夠，三校接受重讀生人數並不多。三校自一九六〇年開始統一文憑試至今年，共歷四屆，畢業生約有七百人，現在回校重讀者，聯合書院有卅餘人，崇基十二人，新亞約卅人，餘外有大部份的申請人須候至下年度始有入學機會。

據說：這些重讀生能否參加明年的學位試，必需看其第一學期期考能否及格，若該學期期考不及格，校方將勒令該生退學。

據中文大學某負責人表示：持有統一文憑的畢業生，現在申請重讀的很多，但他個人的意見，希望這些畢業生最好能忍耐一年，待中文大學各方面上了軌道後，才回校進修，因現在校方百事待舉，對此一問題，根本沒有過詳的考慮過，遑論訂立各項細則了。當局准許他們參加學位試與否，還在未知之數。

負責人指出：學位是每一個學生都需要的，但亦不必操之過急，因爲拋開課本太久，而要再次追趕，一定會吃虧，而現在各學院的學額亦比較兩年前亦大大提高了，過去的同學與現在學生競爭之下，恐未必能如願以償。所以，他希望這些畢業生最好能作一年的自修，看清楚第一屆學位考試時的情況，再申請入校就讀，這樣經過充份準備後才更有把握。

天氣　潮水　流水賬

今日天氣預測：吹和緩東風或東北風，天色晴朗及乾燥。

昨日氣溫最高爲華氏表八一．〇度，最低爲六七．六度。

今晨零時室內氣溫七二度。

高潮：下午一時四十八分；深夜十二時十六分。

低潮：上午七時十四分；下午七時四十九分。

全港水塘存水量：一百八十億加侖。

十九日存水：五十九億九千三百萬加侖（包括深圳今後十二個月內供水十四億加侖在內）。

十八日存水：六十億零七百萬加侖。

電話公司新機房加緊裝置 中區明年可增加新電話一萬四千

【本報訊】香港電話需求大增，使電話公司加速各種新設機房在加緊裝置中，估計明年八月可將第一批三萬具電話裝置完畢，屆時將派出大批工作人員在市區各處敷設街線，以便將來新總機發展後，即可將電話分配與市民應用。本港中區電話需求殷切，新機房設在花園道，所需機器及線路的裝置，由日本購到，電話公司自本年四月起已開始進行裝設，目前在加緊中。中區新機房將來裝置完成後，第一期可增加新電話二萬具，第二期隔三個月後，將可再增新電話四千具。

特寫

應時食譜話三蛇

香港人每年食蛇約在一百六十萬條以上，三蛇酒外銷遍及全世界。

秋風起矣，食蛇的季節已揭開始，各大小酒家或菜館已豎起「三蛇」或「五蛇」的招牌作號召。

廣東人對於食蛇素有研究，通常認爲秋天的蛇最肥大，而且配合「進補」的氣候，所以各大小蛇店所經營的蛇業，也以中秋過後開始爲旺季，一直至翌年二月中才歇止，其中以九、十、十一等三個月爲進行蛇的黃金季節。

今年「三蛇」的價錢較去年貴多少，最貴的爲十五元一副，最平的也售十二元一副，據說蛇的價格是以時價及大小而定的，在每年的二、三月是蛇價下跌的時候，最平是在五、六月，而在深秋時分，則是三蛇最貴的時候。據一般蛇商透露：每年供給香港食用的，約在一百六十萬條以上。

廣東人通常食的蛇饌，大抵可分爲龍虎鳳大會，炒蛇絲或蛇片，燉蛇等多種。普通可以食用的蛇，最普遍的是「三蛇」全副，即「過樹榕」、「金腳帶」、「飯鏟頭」，各一條，市上食物店及酒家所賣的蛇，大都以「三蛇」爲主，而「三蛇」中，則以「過樹榕」一種最有活力，而水律蛇卻是三蛇中的主要配料。

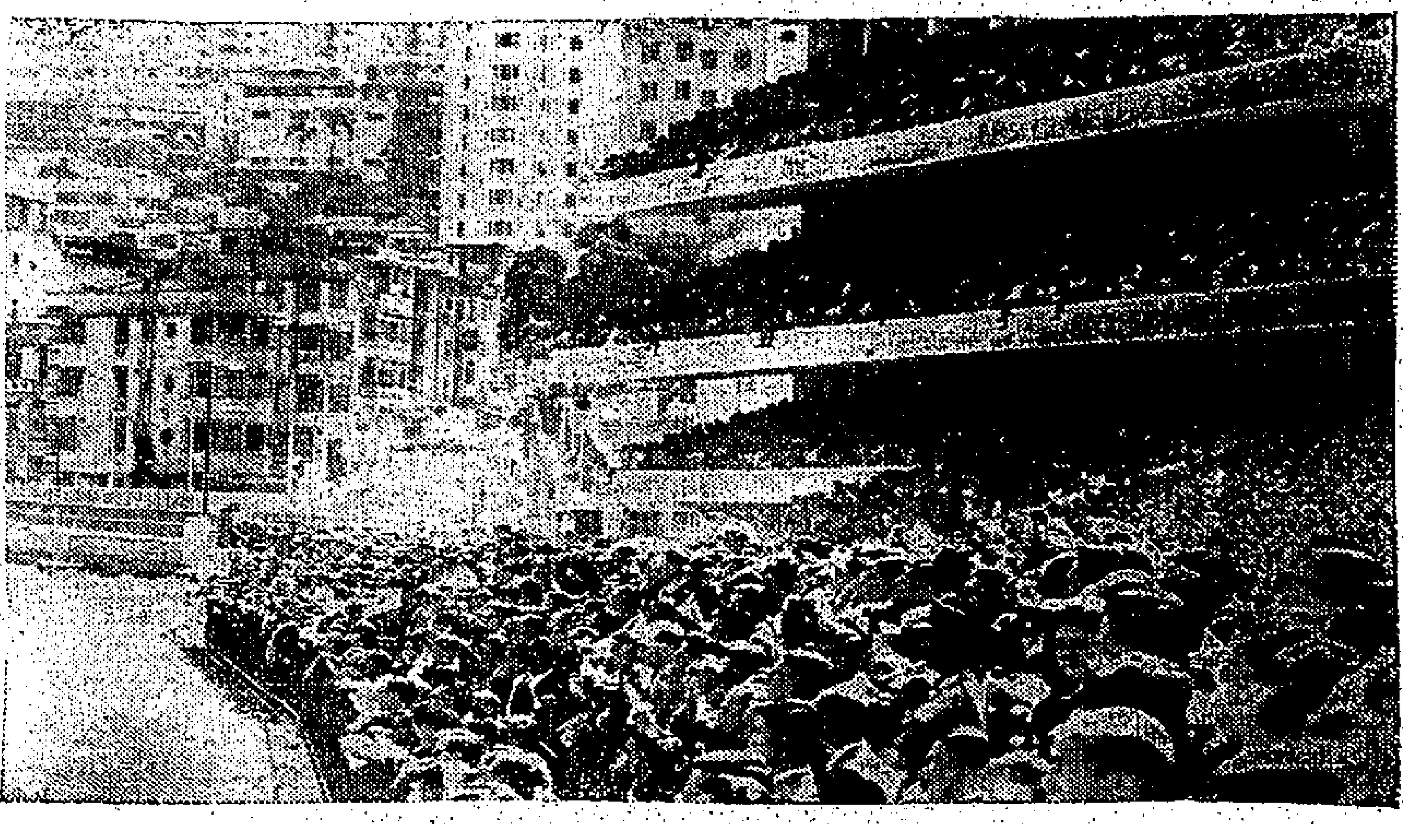
另一種比較特別的是「訣蛇」，據說比其他蛇類更爲有益，其功效等於三蛇的四、五倍，這些「訣蛇」，經常棲身在一些木船船艙附近，捕捉魚類，其肉厚，水上人家多食之，因捕捉不易，故價錢比三蛇貴兩倍以上，而且不是隨時可以購得。

·朱江·

蛇，他的肉不但可以吃，據說還可以醫治風濕，能壯筋骨，補中氣，蛇膽更是驅風除痰的妙藥，平時蛇的銷路也很廣，蛇肉由港九澳門的酒廠酒坊購下，用以浸製之蛇酒，三蛇酒，有很大的部份外銷，銷場遍及全世界，南美洲西歐，本港蛇的銷路很多。

本港蛇的來源主要有三處，一是東江的惠陽、增城、博羅、寶安，其次是西江梧州，還有是廣西東部的梧州、桂平、鬱林和容縣，這些地方，一年到頭有蛇提，食蛇季節，便是產蛇旺季，新界各地雖然也有蛇可提，但數量卻微不足道。當讀者看到本圖中這條補品之王「過山烏」時，可能秋風起，三蛇「危」也成了老饕的腹中物了。

鄉議局議員座談 抨擊土地政策 決定續向港府交涉



本屆馬季開始以來，公衆觀昨賓大扯起紅旗，宣佈爆冷。（賽馬結果刊在第八頁）

【本報訊】新界鄉議局議員昨日在「反對土地政策紀念日」座談會中，紛紛抨擊官方的土地政策，認爲是對官方有利，對鄉民有損的。

議員指出：官方土地政策，主要爲設地轉換屋地要五呎換兩呎，另須浸無標準的補價；此外又諸多限制，但官方對鄉民的反對充耳不聞，形成新界現行土地政策問題一直爭持未決。

會中也有議員獨排衆議，認爲有些議員的反對，都是「紙上談兵」的空言。

據悉：這紀念日是在前年由該局前任議員文桂石提議通過於每年十月廿一日召開，使大家都能把年內鄉村中的土地運用資料，例如是否受到政府限制，如何等，供給局方，以便向政府提出交涉。

當時的議決案，原是每年此日分由各區鄉事會同時召開，但今年改爲簡化地集中在鄉議局舉行，故昨天出席者僅有四十多人，包括議員、鄉會主席、村代表在內，如果是分在各鄉事會舉行，相信全新界九百多名村代表會講出自己的心聲，資料當會更爲增多。

四十多名出席者中，若干議員演說時，差不多都是抨擊官方的土地政策是對政府有利，對鄉民有損的。

探長藍剛赴澳 緝捕漏網劫匪

【本報澳門訊】香港警務處九龍新界總部探長藍剛，前日由港來澳公幹，同探目林超，與此間治安當局人員作多次洽談。據悉藍氏此行，與追緝一宗劫案有關，該劫案發生於去年十月，港方曾探悉其中兩名劫匪，但已將其中一名拘捕，另一名則逃往澳門，港方且已請求澳門治安當局協助，查緝此匪，藍氏在澳逗留一日後，於昨午十時搭船返港。

劉炳華率直指出 請大家問良心 言行是否一致

做了太平紳士是否繼續反對 不如改爲請求政府體卹貧人

沙田區議員劉炳華在會中卻獨排衆議，他認爲許多議員都是「紙上談兵」而已，如果做了太平紳士，他們的土地利益，已給政府「搞掂」了，所以他請各人自己問問良心，才好說反對。

另一議員張人龍指出：目前新界許多土地給外來有錢人家高價收購，又有高價向政府補繳地價，新界入區而增加負担，形成了新界人利益上受大損失，更使鄉議局反對行動受了障礙。

綜合各議員意見認爲：鄉議局反對官方土地政策，主要爲轉換屋地要五呎換二呎，同時另須補呎補價，補價數目又因地區而定，浸無標準，有時更會補償還價，導致新界人利益之多，此外，如申建鄉村屋、重修，都諸多限制，或因在發展區圈內，更不批准興建。這些都是鄉民反對的理由。但官方卻似充耳不聞，每有請求，亦無實際答覆，使這土地問題懸久爭持不決。

座談會內容順序報導如下：

首先由主席陳日新述及新界人不滿土地政策，早在一九二三年，該局已開始向官方交涉，歷時四十載，被官方擱置；到一九五五年，官方却頒施建地轉屋地補價的措施，迄今猶未解決。陳氏說：雖知新界居民，向依賴土地維持生活，本局爲維護原住居民私有土地權益，自應領導本局同人，繼續向官方交涉，爭取多賠償意見。

李潤成反對土地政策小組主委，將小組年來工作概況及與民政署往來有關土地的公文向衆報告，並說：本月十二日，仍有呈文致民政署交涉。

廈村區議員鄧榮鍇指出：該區有一座數百年的太公古屋，今日竟應官方通知要補價每呎二毫半，不知理由何在？同時，一切「官批」的名目，限制了新界人受到住屋上的損失，至爲不當。

粉嶺區議員彭富華主張「土地小組」應繼續反對到底，別說土地使用受牽制，就是申請建屋，都受諸多阻延考慮，還不批准，這都是應從速交涉的。

兩位區議員李琛鐙認爲：政府的土地政策，無異是剝削新界人權益，實應爭取及維護，鄉村屋宇雖然說一定保留，例如跡居不能脫離本村範圍附近，已放寬，但官方仍有……有時若因風水吉利，申請在遙遠地區，就不獲批准，而政府開發展新界地方，其實百分之九十九的利益都歸官方。李氏更指出：收地補償，是違反中英條約的。

上水區議員張人龍說：鄉議局同人的反對土地政策行動，除了只得個「諗」字之外，前些年積極行動交涉過，沒有大問題，最近幾年是常外來有錢人家，到新界買地，他們從生意經眼光看去，五呎換二呎而高額補價，仍有化算，所以，積極地使新界人受到最大阻礙。

張氏主張：以後會找機會邀請官方來開會，在新界的衆主席共同交涉，或可採得積極性行動。

屏山區議員鄧乃文則指出：官方的土地政策，似是一意孤行，只顧利益，使新界人士發生反感，是由於官方造成。有此態度的土地，有用者多是新界土地，私地，政府只是「盜竊入」，利用規條而……

荃灣區議員……說：要換一呎，許多人肯三呎換一呎，而補價更高來建屋，這是自己人和外來人爭氣，所以各人不爭取，有如「盜搶打黃除」，並無實效可言，除非各人所有的土地能一呎都不寫出。

沙田區議員吳林表示：政府發展沙田的藍圖，一經公佈，大圍的土地，幾全爲外人收購，向政府補價多少不拘，計A級補價廿二元，B級十五元，C級八元，買地者唯恐政府不批，所以在所不計。由於外人肯順利向政府限補，便影響新界人反對的進行了。如果局方能繼續反對，本區同人將全力響應。

大埔區議員……表示：要請官方放寬建屋限制及使利窮苦鄉人重修屋宇。

坑口區大埔仔村代表鍾國南說：局方應喚起全新界各村代表及村民，一致參加反對交涉行動。

沙田區議員劉炳華是最後致詞的一人，他用沉痛的語調說：本人於數年前未當任議員時，已常聽鄉議局反對土地政策，至今仍未解決。還要認爲反對是無效的，除非能以實力、實際據來交涉才有效。

在座各位自問良心，有沒有口說反對，而言行不符呢？假如本人做了太平紳士，很可能本人的土地問題已獲「搞掂」，是否還會繼續反對？既然如此，我認爲還不如將反對土地政策行動，改請政府體恤貧鄉人，做多些福利事情。

座談會最後並提出一項提案：「應如何加強向政府交涉土地政策？」請各人演說的內容，將上述交給鄉議局小組委員研究，然後交回局方，以便作爲繼續向官方交涉的資料。

出席昨日座談會者有：陳日新、陳伯榮、黃源章、劉炳華、鄧乃文、彭富瑞、文祖枝、文富好、黃金鎏、鄧……

街坊會明日舉行 慶祝街坊節 港督屆時蒞會致詞

【本報訊】港九各區街坊福利會，定明日上午在香港大會堂聯合慶祝第十屆街坊節，港督柏立基爵士將到會致詞。大會儀式，按照歷例舉行，各區會首長及理監事均出席，各首長且穿中式長袍馬褂主持典禮，以示隆重。

大會並邀官紳名流觀禮。又悉：各區會是日正午均分別在會所舉行慶祝，燃放串炮，並由各該會首長主持，做老慰幼各項節目，分贈區內老人小孩餅餌糖果或禮包，其中並有娛樂游藝節目以娛坊衆。

官方正式聲明 並無編印法例譯本

如有人招登廣告可報知警方查辦

【本報訊】自從本報前日揭發有人籌印「港府法例譯本」向商號半威脅性的招登廣告消息後，港府新聞處，就此事件發表聲明稱：「這一機構，顯然不是一政府部門。」

因此一般商號，如果接到類似上述的信函，大可置之不理，如有人登門徵登廣告，可加以拒絕，必要時，更可報警查辦。

本報前日報導：本港目前已發現有兩個類似的法例譯本處，一個是所謂「香港政府稅務法例中文譯本處」，另一個是所謂「香港政府市政事務法例中文譯本處」。他們都向一般商人商店「埋手」，也都是做上述法例有關的生意者。他們利用中國小商人大多數不完全瞭解法例，和怕麻煩，怕惹「官非」的弱點，以施展其「詐騙」伎倆，因此往往得「大有所獲」。

維多利亞童軍 嘉爾頓賽奪標

港東區亞軍九龍城區季軍

【本報訊】香港童子軍總會，本年度在飛鵝山舉辦的嘉爾頓錦標大比賽，昨日爲最後一天，比賽結果，維多利亞區童軍奪得本年度的錦標，亞軍爲港島東區，季軍爲九龍城區。

本年度此項比賽，一共有七項節目，前天已舉行五項。昨天舉行的兩項節目是：指南針運用及原野露營。前者由評判員羅爵英主持，每隊兩名童軍參加，其餘留守營地。後者由……主持，全體評判員協助，每隊三名童子軍參加，參加者要利用供應的材料雞蛋、麵粉等在無炊具限則下製成麵包及二個不同方法烹製的雞蛋。

據此次比賽負責人資深康稱：此次參加比賽的十八個童子軍代表小隊，所表現的精神甚佳，成績亦良好。

本年此項比賽，比去年增加三個地區，該三區爲紅磡、荷文田、京士柏、深水埗。

界限街海旁 婦人跳海獲救

【本報訊】一名四十多歲的婦人，昨日下午三時，在界限街海旁跳海，幸爲附近的工人救起，送院救治。據說：該婦人事前曾與家人口角，一時想不開……該婦人年四十四歲，住九龍城一間大院B座。

加航噴射貨運的故事

"噴射機真舒服"

最近有兩頭產自馬來亞叢林的斑豹,由加航負責自香港空運往加拿大扣加利地方的動物園去,這兩位加航貴賓沿途所需食物都由加航特別準備,結果牠們很舒服的到達目的地.由此可見不論任何貨運難題,加航都可以爲你解決.

空運貨物 請委託加航,快捷妥當

本港各種產品,已在美國及加拿大找到廣大的市場,出口商都公認加航的噴射貨運最爲快捷妥當.要解決貨運難題請電加航貨運部.

Canadian Pacific

加拿大太平洋航空公司

噴射貨運服務

於仁行地下　電話：三五〇一一

用以餵哺斷奶之嬰兒

供作早餐食品

冲成飲品—雀巢麥奶露

雀巢麥粉

經已製熟之麥類食物

富有天然營養價值附加營養豐富混合物增進食慾之「雀巢麥粉」爲老幼咸宜之食品因其已預先製熟冲調甚爲簡便充作早餐飲品或嬰兒食糊立即可食「雀巢麥粉」美味有益無以上之！

雀巢麥粉家庭食譜

充作早餐：量數湯匙雀巢麥粉於碗中注入牛奶加糖試味即成

充作飲品：調製雀巢麥奶露量二湯茶匙雀巢麥粉於杯中注入熱開水加一至二茶匙煉奶攪勻即成

充作嬰兒食糊：依照雀巢麥粉罐內之份量表餵哺嬰兒

NI 25 63

大角咀志成紙業製品廠
懞面賊凌晨爆竊　兩工友被刺輕傷
糾纏後卒被各工友合力擒獲

【本報訊】九龍大角咀一紙盒廠，昨日凌晨遭一個懞面盜爆竊，幸當時該廠工友及時發覺，合力將該竊賊擒獲，事後發現一工友被刀刺傷。

據悉：該懞面竊賊昨日凌晨三時半左右潛入必發道八十五號二樓的志成紙業製品廠，首先把睡在騎樓上的伙記陳達在床旁的衣衫除下，並偷去袋內的現款三十餘元。但仍未心息，又潛入廠內寫字樓中，當他正在進行搜掠「一來萬」之際，因鐵器碰撞時發出聲響，將各人驚醒，致使睡眠中的伙記陳某身軀強壯，孔武有力，心知匪徒入屋行劫，立即起床與其他工友湧入寫字樓裡，並且開亮電燈，當時匪人見字樓裡的懞面賊知道事敗，立即帶伙儲臘的腳部及手部下，院某在着床中把匪徒從樓下拖出時，被匪徒用割膠刀刺傷腳部及手部，但院仍與懞面匪糾纏十五分鐘，卒將之制服，並交警方，院某後被送醫院，因傷勢不重，敷藥後已出院。

據院某說：匪徒年約三十歲左右，身形瘦小，身體瘦小，但行動敏捷。他是從二樓石部兄側窗門偷進入廠內。

該紙業製品廠，所製造的多屬元寶，及冥鏹金銀衣紙燭等用具，平日僱有工人十名左右，留廠住宿的約有五人左右。在院某與匪糾纏之時，廠內另一姓阮的工友亦被匪徒刺傷，幸傷勢不重。

調景嶺田記礦石場
工人失足墮山　復遭巨石壓死

【本報訊】九龍調景嶺東殿村附近的山坡，昨日有一開山礦石場工人於工作中不慎由山上失足跌下後，更遭山上滾下的巨石所壓，身受重傷，在送院途中斃命。

死者名劉民，卅八歲，住牛頭角復華村一段十二號木屋。據悉：他在礦石場工作已多年，係田記公司開山石礦工人，日前昨，正由死命。

仁濟醫院籌款　一元獎券暢銷
增設分銷站數十處

【本報訊】荃灣仁濟醫院籌款獎券，昨在荃灣該院舉行第六次會議，出席者有鄭家根、黃照明、李國偉、張光、柳宇、陸德雄等，會中通過增設分銷站數十處（站名列後），呼籲各界人士支助。該院獎券有第一、二、三名獎品及安慰獎，在各區分銷，並即席議決各總理及職員分向各處推銷，並定於下月二日下午七時在九龍某酒家舉行第十二次會議。

該院獎券分銷站如後：九龍尖沙咀碼頭、香港尖沙咀碼頭，於各區分行十一處，大埔金門口、荃灣遊樂場、荃灣公平、長洲戲院、西營盤戲院、九龍城戲院、荃灣新南戲院、元朗戲院、新界戲院、粉嶺戲院、沙田戲院、寶山戲院、九龍大道中長城戲院、九龍城道長城戲院、荃灣安街美源餐廳、荃灣各酒樓茶室等。

港台三波段作用　供遠近聽衆收聽
古典音樂太少電影故事要選擇

讀者意見

編輯先生：首先我要說明一句，我不是香港電台的有關係的人，但我卻是數百萬聽衆中的一個。今天（十月十九日星期六）看到一位麗鳴君在貴報提供了四點意見而引起我一時手癢，故此我也提出一些意見，同時也為香港電台出一口不平之氣。

一、麗鳴君說港台用中、短、超三個波段同時廣播同一節目有甚麼作用，認為不值要。我今對你說：中波是供香港及附近地方收聽的；短波則是供較遠地方如星、馬、菲等地收聽的，目的在使外地港僑能了解香港；超短波則是為一般聽衆要求較高的聽衆而設的（因為超短波無雜音）。因此三波段同播一個節目是有必要的，誰叫你買三個收音機收三個不同波段呢？

二、麗鳴君提議要港台方面選擇後方播出之電影故事，我也有同感。

三、麗鳴君是否對港台之某播音員有偏見？因為港台之天氣報告未有如你所言，在空中遊說也。至於讀錯字，就人人都會，簡直避免不了。不過，要猜出入家讀錯字，其果中，即是好像你先說一個「經濟援助」的「援」字與「手元切」是陽「元」，是陽「切」。

四、嚴格來說：港台每日報時並不只五次，但由下午至十二時不停收聽過？不過，大家都盼望港台能按小時報時一次。

最後，神話故事的播出，並不是播給不堪如麗鳴君所言，不過，名作家名作品則有些作品就不致太雜了。至於那有獎猜曲節目，原本就是西洋歌曲節目，怎能加入時代曲和粵曲呢？而所謂另開一個時代曲或粵曲之猜曲節目，但於有獎金問題不能算少，這不過是由電台和聽衆的一個遊戲方式的交流，而我們只計較獎金多少，是不應有觀念們的小家？在節目方面，我則希望香港電台能多播出些古典音樂，因為古典音樂是聽衆的精神食糧呢！

此候

撰安

讀者梁碧瑞謹上

圖為夏巴汽車公司馬頭圍道新型大廈之全貌。

在行車線上應守法則

在行車線限之內行駛，只有在要駛入另外一條行車線時方可越線，不要任意或左或右穿插。如果你要駛入另外一條行車線，應先看後鏡，發出訊號，確知不會妨碍其他汽車時，方可駛入另外一條行車線。

如果車輛與你在一起時，不要「打尖」搶前。將要接近一個十字路口之前，應知道自己是否正在一條適當的行車線上。

李陞家長會
黃福林任主席

【本報訊】西區李陞小學家長教師聯誼會，日前假該校禮堂舉行全體會員大會，即席選出一九六三——一九六四年度常務委員如后：主席黃福林，副主席周鄧少蘭、唐安邦，校長馮堃儆、伍錦欣，司庫劉德源，總務秘書李居之、潘伯鈞、陳天禧，委員李燦、張金甫、黃康泰、孫學仲、陳卓柏。

太古糖再宣佈提高價

【本報訊】本港太古糖廠，以國際糖價繼續上升，宣佈將四項主要級數糖每担再增價二元。此為太古糖在一週內增價的第四次，七星期以來每担增加了十一元。

倫敦本月十八日報價粗糖每噸九十一鎊，十七日為九十一鎊十先令，十一日則為八十二鎊十先令。

太古普通XA級糖（作工業用的）賣給批發商及工廠一百元一担。十四日則為八十九元。不過太古牛方糖賣給批發商仍係一元一角。零沽價，在一元一角至一元二角之間。

糖價之飛漲，主要是因為據報古巴遭田暴颶風侵襲，損失頗重，而東歐國家對他們今年甜菜之收穫不寄予樂觀之故。

香港第一座新型建築物
無橫樑大廈落成
夏巴汽車公司昨招待記者參觀
巨型升降機將汽車運載至各樓

【本報訊】香港第一座完全沒有橫樑的大廈，經已在九龍馬頭圍道落成，並經大廈所設計的建築形式，完全是為了停放車輛而設計的。

該大廈是由本港夏巴汽車公司所建造，將於後日下午五時由該公司總經理傑克主持開幕典禮。

為使各界瞭解這座新型大廈的詳情，該公司總裁夏巴特在昨日招待記者，並引導參觀每一部份的設備。

該大廈佔地一萬四千方呎，全部建築面積十六萬餘方呎，由地基開始，全部建築時兩年餘始建成，建築費用一百萬，連同地價一百餘萬。

該大廈共分十二層，每層均設有辦公室、工人淋浴室及其他電氣設備。全大廈可以停放汽車五百五十部，並可同時修理一百一十部的汽車。

由于該大廈建造的目的，是在停放及修理各種新型汽車，所以一切設計均以省地及便利為主。大廈設有本港最巨型的升降機，可以運載任何類型的貨車、客車、汽車，直達大廈每一層樓，汽車由升降機駛出，可以直駛樓中的任何一個角落。據夏氏解釋：大廈利用升降機運送汽車上落，尚屬首次，這種升降機是本港的斯公司所承造。

據夏氏稱：由于省地的關係，所以設計時建築物必須完全沒有橫樑，同時更要增加它的承重力。特色是完全沒有橫樑，由于政府規定不能超過一百四十呎，所以設計時將橫樑去掉，以便增加層數。

該大廈最大的特色是完全沒有橫樑的，因此各層地板，都是由鋼筋水泥而成，有使水泥柱頂上的壓力能夠承受任何重量。該大廈的主要支柱是以化學原料，而每一根支柱比一般柱子特別堅固，以支持上層的壓力，一層的地板，而水泥柱都是一根根細小的，下面較大，以分散承受的壓力。

獲七項金像獎巨片
「沙漠梟雄」姍姍來遲
聖誕節前後在港上映
製片家森史柏高昨宣佈

【本報訊】來港訪問的美國製片家森史柏高，昨日在半島酒店招待記者，宣佈他的「沙漠梟雄」一片，將在聖誕節前後在本港上映，到時可能在港九兩間名叫「荷里活」的新戲院放映。

什麼原因該片遲遲未在港放映呢？美國哥倫比亞電影公司負責人之一的說：這是有關的一所在該公司的職員「一意孤行」的。

在「桂河橋」與「碉堡」兩片製片人森史柏高，昨日抵港觀察遠東有關業務，在一個記者招待會上，森氏談到有關「沙漠梟雄」一片的拍攝經過。

他說：該片由動手開拍至攝製完成，歷時四年之久，全部外景在中東約旦國的沙漠拍攝，至於耗資多少，他推說不知，並說：「不知道」，又說：「我只知道，香港沒有一間戲院可以一次過放映全片，因為全片放映時間需四小時以上。」

該片在日本已經上映了三個月，每天放映都滿座，至少要三個小時又二十分鐘之久。

該片由阿歷斯堅尼斯、安東尼昆、奧瑪雪利夫、亞歷堅尼斯主演，獲得包括最佳影片、最佳導演、最佳彩色攝影、最佳音樂、最佳剪接等七項金像獎。

九龍各區街坊會合辦
聯合製麵廠下月開幕

【本報訊】由九龍十三區街坊會聯合創辦的「聯合製麵廠」，定下月一日下午四時舉行開幕典禮，由關議員主持剪綵。

據悉：該製麵廠落成及開工後，所製出的麵條，將供應給各區街坊之貧苦居民，作為營養補食，一切原料概由美援會供給。

該廠位於九龍城道與馬頭角道交界處的製麵廠，現已推定見經理委員會主席、副主席陳昆陳、委員鍾灝、陳國邦、許民毅、劉茂、胡銘孫、陳杜、江友松、陳桑勛、關不、梁捷等。

李子煥、馮域、何杰、朱泰、張偉、卓觀山、梁樹瓶、陳斌、劉鏗珍、徐健、林柱材等，負責總務。

該會於大會中通過一九六三——一九六四年度財務報告，會後並由香港聯合國協會放映聯合國有關各國文教的紀錄片「孤兒救星」助興，到會者二百餘人。

英國倫敦商會考試
香港商專及格名單

【本報訊】香港商業專科學校英文部學生參加英國倫敦商會（L.C.C.）一九六三年夏季各級會計考試，已放榜，成績優異，茲將該校各級及格名單錄下：

初級簿記：黃成耀、高明琛、朱伊光、鍾源標、黃德昌、林頌文、李子森、黃國雄、何康、黃鏗（優）、林錫光（優）、黃旭冬、何倩文、梁文、羅文熙、李如松、何振強、陳宏（優）、周瑞璋、陳子敬等。

中級簿記：蘇翰森、黃國雄、何志生、許國榮、黃英華、李永年、黃洪富、陳國材、梁志松、李國強、張凱福、林偉明、劉國強、王漢雄、何錫坤、黃文光、羅淑儀、鄧景輝、王澤全等。

深水埗坊會創辦人
鍾仲山昨出殯哀榮

【本報訊】曾任深水埗街坊福利會理事長、深水埗街坊會總理、保良局總理、中華民國僑務委員會委員，本港鍾氏宗親會創會會長鍾仲山，本月十二日病逝九龍法國醫院，享壽八十一歲，昨午在九龍殯儀館出殯，素車白馬，備極哀榮。

鍾氏為深水埗街坊福利會創辦人，現任深水埗街坊福利會會長及鍾氏宗親會副會長，生平熱心社會公益，時有善舉。

歐德禮娛樂公司
增股百廿五萬元
萬國影片公司改名

【本報訊】據萬國影片公司宣佈，該公司已改名為歐德禮娛樂有限公司，並已增加股本一百二十五萬元，原有資本二百萬元。

據悉：該公司已召開特別股東大會，通過上項決議。

美國律師抵港
協助華人移民

【本報訊】專門協助華人移居美國的美國律師——張氏，已於日前抵港。他說：他們是在美國專門協助華人移居美國的律師，今次來港訪問，是與香港有關方面商討關於華人移民問題。

薛氏宗親會
新理監事就職
並發敬老嬰兒禮物

【本報訊】僑港薛氏宗親會第四屆理監事，於前日舉行就職典禮，由太平紳士薛某監誓，並發給敬老及嬰兒禮物，到會者有宗親五百餘人。該會新任理監事名單如下：永遠名譽會長：薛鐵群、薛耀年、薛雅、薛光、薛兆輝。理事長：薛鼎芳。副理事長：薛錦和、薛佑。

正誤：本報昨載「當日十八味」一新聞，「八菱」應為「八菱」，特此更正。

李求恩老人院
地址改設沙田

【本報訊】在籌辦中之「李求恩老人院」，最近李求恩基金會董事會議決將院址改在沙田，現正在沙田覓地建築中，預算需用款二十萬元，大部份已籌足。

逾五百品脫
血庫上月收入
華人捐血名單公佈

【本報訊】香港紅十字會血庫上月收集血液共五百零一品脫，其中非港英軍佔二百零一品脫，港英軍佔八十一品脫，歐西居民佔二十八品脫，華人佔一百三十一品脫（其中一百零八名是輔助警察），姓名如下：

林康文、李佳、梁德光、張榮毅、陳國華、郭志強、李偉、梁樹林、蘇國富、何郎勞、劉金永、鍾國耀、陳秉光、李傑、余蔭超、倫沛德、永解、（以上屬第六營輔警）、沈宗光、陳長庚、曾觀超、陳恩強、梁天德、林觀、何桐隆、陳光、林煊、梁子超、張儉、劉耀文、李漢桑、余慈標、羅德明、伍漢榮、上屬第七營輔警）。王仲明、鄧炳佳、梁錦榮、鄧兆堅、周思貴、郭瑞鴻、巫道生、李植能、歐陽仁堅、鍾達輝、第八營輔警）。王明祥、潘國昌、梁志球、張景寬、蔡遠豪、萬祥（以上屬第九營輔警）。陳天來、王石、羅耀生、陳鳴啟、戴輝、陳偉儀、崔守義、周九根、張秀權、陳立鑫、李澳才、何國輝、陳耀源、LIM KOK HUA。

建煌公司東主
今日開始贈米

【本報訊】建煌置業建築公司東主，最近購白米六千斤，每份白米十斤，定今日開始贈給貧苦老人。

贈米地點在旺角洗衣街一號，憑證領取，每份白米十斤。

圖為九龍華商會專員生旅行梅窩集體午餐時攝

九龍華商會專員生旅行梅窩

昨日乘油蔴地輪船公司小輪前往梅窩旅行，由秘書長王伯熙率領，校長梁克平及全體教職員、學生及校友等參加，並在梅窩建國酒家午餐後拍照留念，下午即分組展開活動。

國際語言訓練中心
增設各國會話新班

【本報訊】九龍國際語言訓練中心，定下月開始舉辦英、德、法、西、日、意、俄等國語言新班，即日起接受報名。

據稱：英語部門分為：（1）日常英語會話；（2）移民英語會話；（3）英文會話口試進修班。

該校設于彌敦道二一四——六號七樓，電話：八四九二八八。

九龍青年會
瑜伽班招生
由張和任教

【本報訊】九龍青年會，今日起大招收瑜伽初學生，該班由張和先生任教，先行講解何種疾病適宜瑜伽練習，某種瑜伽術效，如身體過肥或過瘦，可用某種方法治療，對於飲食動作，亦在研究之列。

據稱：九龍青年會自開辦瑜伽班後，由專師張和教授，各方紛紛來學，會方備有地毯及各種用具，更設備浴所，學員僅自攜大毛巾一條，收費極廉，如有學習者，可於每星期一、三、五日下午六時前往學習。現會方再將地方擴大，敬招新生，環境清靜，適於修習之所。而由於每次所傳授者，俱屬淺易簡單動作，且重複練習，故對於新生初學，絲毫不成問題，報名電話八四六〇一大。

新界青年
一批今赴英

【本報訊】沙頭角鄉紳溫興、新界各旅行社，成立中英旅行社，專為新界青年辦理赴英旅遊手續。據稱：該社已代辦第一批新界青年十五人，定今日下午四時乘海外航空公司赴英。

青衣祭酒金素琴
月底演出宇宙鋒

【本報訊】粵劇團三十餘年之青衣祭酒金素琴，定本月三十一日晚八時，在香港大會堂音樂廳演出名劇「宇宙鋒」（代金殿裝瘋）。該劇並由小生名演員，和名演員參加演出。

金女士十年前在港上演時，早為觀衆所推頌。此次演出，全部招待性質，概不售票。

圖為到機場歡迎者合攝

新力公司創辦人
井深大抵港

【本報訊】日本新力公司創辦人井深大，已於前日下午抵港訪問，為期五日，新力公司代理商總經理遠東、及港九經銷商有關人士等前往機場迎接。

聯大書院校慶
各系職員就職

【本報訊】聯大書院及各學系職員，前晚七時在九龍酒家舉行四十週年校慶，並由監督會長、副校長、教務長等主持。

周達文
胸背

根治手腳頸胸背筋骨風濕痹痛氣喘筋抽

周達文胸背翳痛氣喘筋抽

診所：香港中環大道中一四二號二樓（對正花布街口）

卅年經驗　註册給證
痔科能尊爵
優待工友夜診
九龍星期一、三、五　晚七至九時
香港星期二、四、六

謝

先夫鍾仲山老先生之喪於昨（二十一）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

存均感哀此鳴

謝

未亡人鍾何英娣　容惠英

孝男毓培　毓堯

女杏桃（適黃）　來娣（適張）　杏香（適張）

姪女月英（適鄔）

泣叩

姻戚世友鄉宗

理髮匠專偷面盆
被拘控判監一年
最高紀錄一日偷十個

【本報訊】一名理髮匠，在從前住所偷竊面盆，最高紀錄一日偷取十個。前日凌晨在公廁內又偷得面盆一個，但被警探發覺，乃被拘控，被判監禁一年。

中區數街奉命遷移小販
攤位整頓後秩序良好
小販公會允代請寬容
俾繼續在原址擺賣以維生活

【本報訊】中區依利近街、士丹利街、閣麟街等小販，奉命遷移。

請用
丸導清色紅　士廉韋
通暢腸胃使可
生不病百
士廉韋
紅色清導丸消除：
頭暈．頭痛．發疹
胃弱．肝痺
PINKETTES
士廉韋
製監局生衛
紅色清導丸
行藥西昌瑞：理代總

羅湖沙嶺墳場
便利市民重陽掃墓
今起開放七天

【本報訊】本港市政局為便利市民前往羅湖沙嶺墳場掃墓，由今日起開放七天，每日由上午八時至下午六時半。

該處平日被列為禁區，如欲進入者，必須領取禁區許可證，但在開放期間，前往掃墓者則可毋須領取許可證。

潮商英中
定期校慶

【本報訊】大道西潮商英文中學，定本月廿六日上午九時在大道西太平戲院舉行校慶典禮，並舉行第二屆英文小學畢業典禮。

如刊廣告　請電二式六零洽

入口船舶預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
奎松總統	貨船	PRES. QUIZON	馬尼剌	廿三	美邦
東義	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿三	怡和
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	廿三	日郵
莎賓士丹	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿三	捷成
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	廿三	邊行
建龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿三	日郵
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	廿三	捷成
格蓮福路	貨船	GLEN FALLOCH	歐洲	廿三	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	新加坡	廿三	福來
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	廿四	捷成
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美洲菲島	廿四	銀行
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	歐洲	廿四	捷成
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	廿四	福來
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿四	天祥
烈打連	貨船	NEDER RIJN	日本	廿四	渣華
羅斯福總統	貨船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	廿四	總統
多寶多	貨船	TROUBADOUR	美歐非星	廿五	多利順
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	新加坡	廿五	大阪
北海	貨船	PAKHOI	婆羅洲	廿六	太古
夏利圖	貨船	HERMOD	上海	廿六	多利順
士打富利沙	貨船	STR. FRAZER	日本	廿六	渣華
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿六	多利順
士打巴里	貨船	STR. BALI	南美南非	廿六	渣華
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	歐洲	廿六	捷成
喀士馬士基	貨船	JESSIE MSK	日本	廿六	捷成
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	廿六	怡和
丹第	貨船	M. M. DANT	沖繩島	廿六	怡和
浩生	貨船	HOSRNG	婆羅洲	廿六	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
富寧	貨船	FUNING	曼谷	廿七	太古
皇后威利	貨船	QUEENVILLE	美國	廿七	多利順
高棉	客船	CAMBODGE	馬賽	廿七	法郵
東方	貨船	EASTERN	澳洲	廿七	鐵行
阿當總統	貨船	PRES. ADAMS	美國日本	廿七	總統
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿七	多利順
大利馬丸	貨船	TACOMA MARU	新加坡	廿七	大阪
芝文定	貨船	TJIMENTENG	非洲星洲	廿七	渣華
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿七	總統
愛爾威利	貨船	EARLVILLE	日本	廿八	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿八	美輪
嘉蓮羅	貨船	GLENROY	日本	廿八	怡和
東維	貨船	EASTERN ROVER	印度星洲	廿八	怡和
海利	貨船	HAILEE	曼谷	廿八	多利順
嘉朗賓	貨船	CARRONBANK	日本	廿八	銀行
萬利斯達士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿八	太古
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	廿八	鐵行
亞瑜地亞	貨船	AYUTHIA	歐洲	廿八	寶隆
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿八	美輪
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	廿九	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本台灣	廿九	巴拉多
巴哈達	貨船	BAHADUR	日本	廿九	鐵行
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	廿九	太平
太原	客船	TAIYUAN	日本	廿九	太古
寶朗威利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿九	銀行
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	廿九	美邦
萬顯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲菲島	廿九	渣華
海順	貨船	HELIOS	斗湖	三十	多利順
大蘭德	貨船	TARANTEL	美歐非星	三十	多利順
多烈圖	貨船	TOLEDO	歐洲	三十	多利順
貽寶	貨船	YEWBANK	非洲	三十	銀行
亞士甘尼士	貨船	ASCANIUS	美國	三十	太古
拉晉	貨船	LEIZIG	日本	三十	捷成
亞波丸	貨船	AWA MARU	日本	三十	大阪
興生	貨船	HINSANG	婆羅洲	三十	怡和
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	卅一	和捷
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	卅一	多利順
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	十一月一日	福來
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國	一日	總統
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	一日	捷成
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	新加坡	一日	福來
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	一日	總統
邊古頤	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	一日	邊行
邊利奧	貨船	BENREOCH	歐洲	二日	邊行
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	二日	太平
施度來	貨船	SCHELDE LLOAD	歐洲	二日	渣華
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	美歐非星	二日	和捷
東韻	貨船	EASTERN MUSE	非洲曼谷	二日	怡和
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	二日	捷成
鷹鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	三日	美輪
馬奇靈	貨船	MARQUISIEN	日本	三日	法郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	三日	日郵
鷹鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	三日	美輪
萬祿	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	三日	渣華
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	日本	四日	日郵
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	新加坡	四日	日郵
德利斯登	貨船	DRESDEN	歐洲	四日	捷成
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	四日	香港東方
美路士	貨船	MILOS	澳洲	四日	天祥
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	四日	巴拉多
寶馬	貨船	BOMA	歐洲	四日	寶隆
格蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	四日	多利順
舟山	客船	CHUSAN	日本	四日	鐵行
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	四日	日郵
爪哇郵	貨船	JAVA MAIL	美洲	四日	福來
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	美國	四日	美邦
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	五日	太古
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	五日	日郵
日進丸	貨船	NISSAN MARU	日本	五日	巴拉多
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	日本	五日	銀行
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	五日	太古
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	日本	六日	太平
沙班	貨船	SABANG	歐洲	六日	太平
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	六日	日郵
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	六日	太古
天星	貨船	STAR ALCYONE	新加坡	六日	福來
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	六日	美輪
沙華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	七日	渣華
里歐	貨船	RIOUW	歐洲	七日	渣華
大致利	貨船	THERMOPYLAE	日本	七日	多利順
海興	貨船	HAIHING	日本	七日	多利順
興華	貨船	HERVAR	山打根	七日	多利順
芬山	貨船	FERNHILL	美國	七日	多利順
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINES MAIL	美洲	七日	福來
麥家安	貨船	MACHAON	歐洲	七日	太古
烟台	貨船	CHEFOO	西澳洲曼谷	七日	太古
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	七日	捷成
阿京城丸	貨船	CUENOS AIRES MARU	日本	七日	大阪
嘉連那	貨船	GLENARTNEY	歐洲	八日	怡和
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	八日	渣華
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	八日	大阪
吉野山丸	貨船	YOSHINOSAN MARU	日本	八日	香港東方
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	日本	八日	日郵
奇諾馬士基	貨船	KUND MSK	日本	九日	捷成

交通版

鐵行公司巨輪 舟山今日可到港

泊九龍倉碼頭廿四日開日本
巴哈達廿九日到翌日赴星菲

【本報訊】鐵行輪船公司旗下客輪舟山號（CHUSAN）由倫敦開來遠東各埠，沿途經歐洲、非洲、新加坡航行來香港，今（廿二）日可抵到本埠。該輪在港停留兩日，將泊九龍倉碼頭，上落客貨後，預定本月廿四日離港，繼續前往日本。該輪預定十一月四日自日本返抵香港，六日下午五時離港回航歐洲。

該公司另艘貨輪巴哈達號（BAHADUR）自日本回航，計劃將於本月廿九日方能抵香港。該輪在港逗留一日，落貨後，翌日（卅）日離港，經新加坡航赴庇能、仰光、吉大港、加爾各答等埠。

美橋牌旅行團 環遊世界抵港

在船上舉行演講及比賽

美國總統輪船公司，派該總統輪來遠東羅斯福總統輪，東方作六週航遊。該輪本月十八日抵港時載，輪每到一埠，即舉行來對橋牌戲具有熱烈，此種玩戲，船在海上行興趣之美國人士二百，航行時，即聯演講及餘人。該批人士由參加有組織之競賽。橋牌戲專家及國際高倫領導此一頒渡能手查理士高倫任領太平洋之橋牌戲旅行顧，協助其工作者，有四名一流國際橋牌戲專家。此即米高巴利斯及奧加士與前任法國，現任英國國際橋牌戲選手高轄校以及世界最著名女橋牌選手之一之海運斯貝爾夫人。高倫稱：此次旅行已獲有重大成就，以前吾人曾舉辦類似之旅行，但時間之長，規模之大，從未有過於此次者。當船離開舊金山之第二天，一位洛杉磯的史丹利夫人在一次競賽中得二勝二十三分，使此輪分數超三百分，使成為此戲中之優勝者。另一參加競賽者，是芝加哥銀行家的馬沙克，他所帶選者只差十二分，但在數個旅遊港埠比賽中，得與此項競賽。航遊的節目並非僅在旅遊港口與橋牌比賽，還有高倫之講學。以一上述項目，供他們作為雜誌之發表。

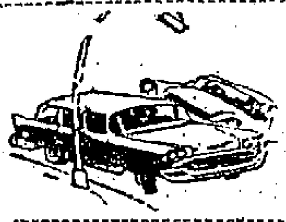
圖：由左至右為國際橋牌好手巴利斯、高轄校、高倫（企立者）及遠東橋牌聯合會主席葛爾斯。

英國永基公司特派 何約翰來港

常駐均輝公司辦公 溝通港英航空貨運

【本報訊】均輝公司總經理表示：由於英國間的航空貨運日漸繁忙，尤以本年來，各廠毛紗品大量改由航空寄付，以往此類貨物由本港依期起貨付船，致使各廠未能適時，貨運急不容緩的情形，永基公司特派何約翰來港，常川駐均輝公司辦公，專為本港出入口商行服務，採取簡捷運費，並將隨時報導英國航運法規及倫敦入口海關手續等問題。

英國永基公司（WINGATE GJO NSTON LTD）為全英國最龐大航空貨運機構，在英各大都市均設有分處辦公，且全日廿四小時內均不停營業服務。又何約翰乃前任在英國海外航空公司服務十餘年，經驗豐富，此次派來，凡辦理運往英國各地之大廠商，歡迎各商詢問有關英國各種入口貨物手續，均將盡量予以服務。



圖：均輝公司宴作歡迎英國永基公司何約翰合照。

美國猶太人與退休人士 分別來港遊覽

美國猶太協會組織之環遊世界觀光團，一行二十五人，由本月十五日遊抵日本，扶之從大阪乘國泰機飛抵本港，在此間作為期一週之遊，猶太人在港遊覽，於世界旅行團二十五人之在港遊覽，概由國際遊覽社代為編訂。該團已於廿一日下午離此間，繼往曼谷。

另一團為美國退休人士組織之環球觀光團，一行念五人，由溫度紀任領隊，彼等於遊抵日本後乘三島飛來本港，該團此行以環遊世界旅行，代為由國際遊覽社代為編訂。彼等已於廿一日下午離港，繼往曼谷，其中，飛往東京及歐洲之遊覽。

大陸澳門截郵時間

空郵 中國大陸 信件下午七時

平郵 中國大陸 信件下午六時 星期日 包裹正午

澳門 信件下午一時 星期日 包裹下午六時 信件下午一時

港澳輪

佛山	港開 晚上十二時 下午二時半	澳開 上午十時正 下午六時半
德星	港開（入塢）	澳開（入塢）
大來	港開 下午三時正	澳開 翌夜一時半

今日來往班機

到港班機 （星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時十分
英航	雪梨達爾文	下午九時廿五分
國航	印尼星洲曼谷	下午三時卅分
國航	東京大阪台北	下午三時四十分
國航	馬尼剌	下午八時一刻
澳航	雪梨	上午八時卅分
澳航	東京	下午九時卅分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
日航	東京台北	下午三時卅分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午六時卅分
法航	東京	下午三時一刻
德航	西德印度曼谷	下午四時
印航	東京	下午五時一刻
菲航	馬尼剌	下午六時三刻
瑞航	東京	下午四時卅分
印航	耶加達	上午九時廿五分
越航	西貢	下午一時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午四時一刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	星馬印倫敦	上午十一時
英航	印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	曼谷馬來星洲	下午一時一刻
國泰	馬尼剌	下午四時一刻
國泰	東京[illegible]	下午四時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時一刻
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時卅分
民航	曼谷	下午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午四時廿五分
日航	台北東京	下午四時四十分
日航	東京	下午五時卅分
德航	東京	下午四時三刻
印航	東京	上午八時卅分
印航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午八時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
印航	東京	上午十時一刻
越航	西貢	下午三時三刻
馬航	新加坡	下午九時一刻

截信時間

今（廿二）日（星期二）

空郵

叙利亞、錫蘭、伊朗、伊拉克、西普魯斯、法國、巴西

馬來亞、北婆羅洲 信件上午八時 信件上午十時 包裹上午九時

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時 信件正午

越南 包裹上午十一時

巴基斯坦、伊朗、非洲、尼日利亞及英國 信件下午一時 包裹正午

菲律賓 信件下午一時 包裹正午

東加羅、泰國、緬甸、印度 信件下午一時

美國、中南北美洲、夏威夷 包裹正午 信件下午一時

以色列、黎巴嫩、大和 包裹正午 信件下午一時

瑞士 信件下午二時 包裹下午一時

巴林、肥丁 信件下午二時 包裹下午一時

菲濟島、英屬新幾內亞 信件下午六時

澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時

台灣、日本

平郵

信件下午六時 包裹下午五時

馬來亞 信件下午二時 包裹下午一時

明（廿三）日（星期三）

空郵

韓國 信件上午十一時 包裹上午十時

黎巴嫩、西普魯斯、伊朗、叙利亞、尼日利亞、非洲、英國 信件下午一時 包裹正午

美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午一時

加拿大 信件下午一時 包裹正午

埃及 信件正午 包裹正午

菲律賓 信件下午三時 包裹下午二時

澳洲、紐西蘭 信件下午四時 包裹下午三時

菲濟島、英國、馬來亞、北婆羅洲 信件下午四時 包裹下午四時

越南 信件下午五時 包裹下午五時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

韓國 信件上午十時 包裹上午九時

西班牙、葡萄牙、加那利 信件上午十一時

拉脫維亞、摩洛哥、荷蘭 包裹上午十時

那威、阿爾及利亞、共和國、利比亞 包裹上午十時

金邊、英國、拉丁美洲、勒布斯 包裹正午 信件上午十一時

馬達加斯加 包裹正午

英國、中南美洲、日本 信件下午三時

小輪線 海外

長洲線

香港開		長洲返	
上午八時十分	直航	上午四時	經青洲仔至西環止
上午七時	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時一刻	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
正午十二時	直航	上午十一時廿分	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	△下午二時三刻	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿五分	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	△下午八時	直航
下午十時	直航	下午九時	經梅窩坪洲
		下午九時三刻	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至晚七時半小時一渡	晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十時 一小時一渡	下午八時至十時 一小時一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午七時廿分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午九時十分	直航	△上午九時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	△上午十時半	直航
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
△中午十二時半	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
下午一時三刻	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
△下午三時	直航	△下午三時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午五時半	經坪洲	△下午四時半	直航
下午七時	經坪洲	△下午五時廿分	直航
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
		△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時三刻
上午十一時	上午九時五十五分
△中午十二時半	上午十一時五十五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	△下午三時四十分
下午五時半	下午四時四十分
下午七時	下午五時五十五分
下午八時半	下午八時廿分
	下午九時五十五分

表內有△者星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午八時五十五分 直航 逢星期日改開上午七時半	上午八時廿分 經高流灣、赤徑、大洲、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午二時 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大洲、赤徑、高流灣。	逢星期日改開上午九時一刻。下午五時五十分 直航

大澳線

香港開	大澳返
上午十時半 經汲水門、青山、東涌。	上午二時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午六時 經東涌、青山、汲水門。
下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。	下午二時半 直航

大澳加開特別船（逢星期日、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

南丫島線

上環開	索罟灣返
上午七時正	上午八時一刻
上午九時三刻	上午十一時半
中午十二時三刻	下午二時
下午三時三刻	下午四時半
下午六時	下午七時一刻

出口船舶預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
邊那力	貨船	BENLARIG	歐洲	廿三	邊行
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	星洲非洲	廿三	香港東方
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	廿三	法郵
香島怡美利	貨船	ROSSEVERETT	星洲非	廿三	福來
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	廿三	邊行
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	沖繩釜山日本	廿三	福來
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	南美洲	廿三	太平
鐵鋒	貨船	PIONEER MIST	美洲	廿三	美輪
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	歐洲	廿三	太古
奎松總統	貨船	PRES. QUIZON	日本美國	廿四	美邦
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿四	美輪
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
莎賓士丹	貨船	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿四	捷成
萬利羅士	貨船	MENELAUS	日本釜山	廿四	太古
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	廿四	捷成
寶素安加	貨船	BUSUANGA	歐洲	廿四	寶隆
舟山	客船	CHUSAN	日本	廿四	鐵行
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	日本美國	廿四	總統
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿四	渣華
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	廿四	邊行
建龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
加地根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	馬尼剌	廿四	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿四	福來
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	廿五	捷成
東義	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	廿五	怡和
東傑	貨船	EASTERN RANGER	星洲非洲	廿五	怡和
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿五	銀行
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	廿五	福來
烈打連	貨船	NEDER RIJN	歐洲	廿五	渣華
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	廿五	大阪
惠風	貨船	FORTUNE WIND	日本	廿五	法郵
格蓮福路	貨船	GLEN FALLOCH	日本	廿五	怡和
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿六	多利順
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿六	天祥
多寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	廿六	多利順
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	日本	廿七	捷成
喀士馬士基	貨船	JESSIE MSK	星洲印尼	廿七	捷成
海碼	貨船	HERO	星洲非洲	廿六	多利順
亞利桑那	貨船	ARIZONA	遠東區	廿七	怡和
丹第	貨船	M. M. DANT	美國	廿七	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿八	太古
愛爾威利	貨船	EARLVILLE	南非南美	廿八	多利順
士打富利沙	貨船	STR. FRAZER	非洲	廿八	渣華
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	廿八	渣華
皇后威利	貨船	QUEENUILLE	美國	廿八	多利順
高棉	貨船	CAMBODGE	日本	廿八	法郵
阿當總統	貨船	PRES. ADAMS	越星非歐美	廿八	總統
北海	貨船	PAKHOI	臺北	廿九	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿九	美輪
海利	貨船	HAILEE	日本	廿九	多利順
嘉朗賓	貨船	CARRONBANK	非洲	廿九	銀行
富寧	貨船	FUNING	日本	廿九	太古
亞瑜地亞	貨船	AYUTHIA	日本	廿九	寶隆
寶朗威利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿九	銀行
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	馬尼剌	廿九	美輪
巴哈達	貨船	BAHADUR	星洲非洲	三十	鐵行
東維	貨船	EASTERN ROVER	日本	三十	怡和
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	星洲西澳洲	三十	鐵行
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	新加坡	三十	巴拉多
嘉蓮羅	貨船	GLENROY	歐洲	三十	怡和
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	日本美洲	三十	美邦
海順	貨船	HELIOS	日本	卅一	多利順
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	卅一	太平
大蘭德	貨船	TARANTEL	美國	卅一	多利順
多烈圖	貨船	TOLEDO	日本	卅一	多利順
貽寶	貨船	YEWBANK	日本	卅一	銀行
亞士甘尼士	貨船	ASCANIUS	美國	卅一	太古
萬利斯達士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	卅一	太古
拉晉	貨船	LEIZIG	歐洲	卅一	捷成
興立	貨船	HENRIK	山打根	卅一	多利順
亞波丸	貨船	AWA MARU	紐約	十一月一日	大阪
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	釜山日本美國	一日	和捷
芬摩	貨船	FERNMOOR	美國	一日	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	一日	總統
萬顯士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	一日	渣華
邊古頤	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	二日	邊行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	二日	福來
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國	二日	總統
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲	二日	福來
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	二日	捷成
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	二日	太古
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	基隆	二日	太古
夏利圖	貨船	HERMOD	山打根	三日	多利順
東方	貨船	EASTERN	澳洲	三日	鐵行
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	三日	太平
施度來	貨船	SCHELDE LLOYD	日本	三日	渣華
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台灣日美	三日	和捷
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	三日	捷成
東韻	貨船	EASTERN MUSE	日本	四日	怡和
鷹鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	四日	美輪
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	曼谷	四日	巴拉多
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	四日	日郵
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲[illegible]	四日	日郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	四日	太古
鷹鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	四日	美輪
爪哇郵	貨船	JAVA MAIL	美國	五日	福來
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	五日	日郵
山梨丸	貨船	YAMANASHI MARU	星洲歐洲	五日	日郵
德利斯登	貨船	DRESDEN	日本	五日	捷成
安土山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	星洲非洲	五日	香港東方
寶馬	貨船	BOMA	日本	五日	寶隆
萬祿	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	五日	渣華
馬奇靈	貨船	MARQUISIEN	西貢歐洲	五日	法郵
格蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	五日	多利順
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	美國	六日	日郵
美路士	貨船	MILOS	澳洲	六日	天祥
日進丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	六日	巴拉多
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲	六日	太古
舟山	客船	CHUSAN	星洲歐洲	六日	鐵行
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	馬尼拉	七日	美邦
長沙	客船	CHANGSHA	台沖韓日	八日	太古
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	歐洲	九日	銀行
浙江	貨船	CHEKIANG	星洲西澳洲	十一	太古

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）		（到埠時間）
東傑（貨）	EASTERN RANGER	星洲非洲	怡和	A	泊	下午十一時
亞士馬利（貨）	ASMARI	曼谷	法郵	B	泊	上午
菲島怡美利（貨）	NOREVERETT	非洲星洲	福來	B	十五	晚間
芝渣連加（客）	TJITJALENGKA	日本	渣華	A	十	上午六時
寶素安加（貨）	BUSUANGA	日本	寶隆	A	八	上午八時
舟山（客）	CHUSAN	歐洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭		上午
惠風（貨）	FORTUNE WIND	曼谷	法郵	B	泊	上午
海娜（貨）	HERO	日本	多利順	A	泊	上午
加地根些亞（貨）	CARDIGANSHIRE	歐洲	怡和	A	泊	上午
歐美亞士（貨）	EUMAEUS	日本	太古	A	廿三	下午二時
鐵鋒（貨）	PIONEER MIST	美國	美輪	北角碼頭		上午七時
邊那力（貨）	BENLARIG	高雄	邊行	A	九	下午
明倫山丸（貨）	MEIRINSAN MARU	日本	香港東方	A	泊	上午

出口船

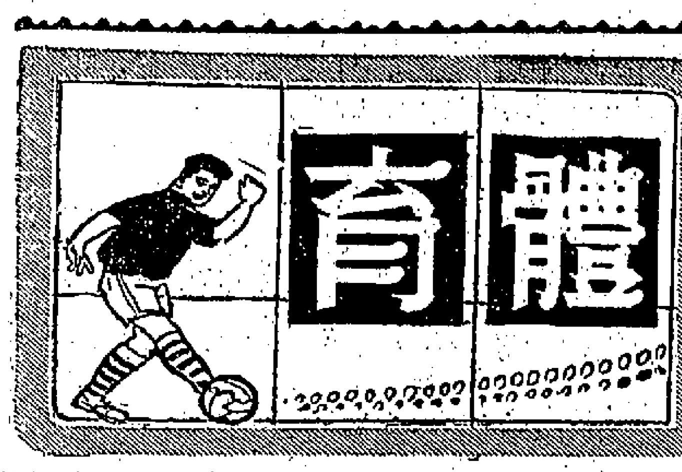
（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）		（離埠時間）
甫烈多那士（貨）	POLYDORUS	馬尼剌	太古	太古倉碼頭		上午
士打多利士（貨）	STR. TORRES	日本	渣華	A	廿三	下午
賀碧（貨）	HERBJORN	菲島婆羅洲	太古	A	二	下午三時
澳利士（貨）	ULYSSES	美國	太古	A	四	上午七時
柯利近（貨）	OREGON	西貢曼谷	怡和	九龍倉碼頭		上午

琉球、那坝、泰國 包裹下午二時 信件下午二時 包裹下午二時 信件下午五時 包裹下午四時

意大利、法國、比利時、荷蘭、德國、瑞士、歐洲 包裹下午四時 信件下午五時 包裹下午四時

荷蘭、奧國、巴西 包裹下午四時 信件下午五時 包裹下午四時

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
東傑 往[illegible] 十月廿三日收貨 廿四日開行
東豪 往上海 十月廿四日收貨 廿四日開行
浩生 往斗湖 十月廿九日收貨 廿九日開行
顯生 往山打根 十一月二日收貨 二日開行
東豪 往比利斯本、雪梨、墨爾本 十一月三日收貨 四日開行
電話：香港31458 九龍810230-1
總經理怡和有限公司啓



花墟大演埋牙波　愉園以九人應戰　淨勝五一七兩球

【本報訊】甲組足球聯賽，花墟場昨日愉園以二比〇擊敗五一七，連得兩分。雙方預備組作序幕戰，愉園亦以五比一大勝。花墟觀衆共二千七百多人，收入六千三百多元。

愉園按照陣容出戰，五一七略有變動，看不見羨維缺勤，以沈景林補上，劉希與黎濟忠兩後衛左右對調，其餘陣腳不變。

愉園雖然得勝，但付出犧牲的代價，中鋒郭滿華，與右翼李國強兩員主力，先後被踢傷，郭滿華的「金剛腳」，於上半場四十分鐘時，被踏重傷後，完全退出戰鬥，李國強只是輕傷，仍能支持作戰。

愉園攻守均比五一七為好，下半場雖然僅得十人應戰，特別是李國強也受傷後，一度只得九人應戰，但愉園不但沒有失球，攻勢反比上半場為多，雖然只有羅國泰、譚炳祺、與何錦強三人，但仍得到黃文偉與陳鴻平助攻，並他各將亦走一步，故攻勢反見好轉，可惜傳遞過多，不易突破對方的密集防守，加以球運亦欠佳，有三球射中楣柱而出，十二碼球亦打天進網，所以僅以二比〇小勝。

五一七在上半場表現很好，各將死纏爛打，氣勢如虹。後衛包抄補位得宜，前鋒亦回防助守，粉碎了愉園不少攻勢，更由現過控制中場，向攻愉園的局勢，他們的前鋒中突擊，威脅很大，孫偉光、沈景林等，也常常擺脫過劉添，突入愉園腹地。可惜前鋒經驗不足，把門之便有獨狂，演來走樣，雖然以十一人戰難，無法打開紀錄。下半場輸了二球後，對方九人，但攻勢反不及上半場銳利。五一七撥動皮球後便開猛烈攻勢，六分鐘，孫偉光射得劉添腳下球直過龍門，莫小霖頂城抗敵，化險為夷。

愉園反擊，七分鐘，李國強得球斜射，中楣彈出，無功而退。

五一七再起攻勢，迄八分鐘，沈景林闖過劉添，推向龍門，廖錦明頭尾保護，虛驚一場。

十一分，五一七直線進攻，曾榮根施射，莫少霖飛撲接收。

兩分鐘後，曾榮根底線勁射，又為莫小霖接去。

愉園迫不，迄十四分，李國強左路勁射，路國榮倒地救球，推前而失。

上場愉園勝一球　郭滿華受傷離場

後，愉園續攻，廿分鐘，李國強底線射，郭滿華接得羅國泰中路勁射，頭頂，但羅國泰立即抽射，又告中楣，無功而退。射，果不負所望，愉園攻開紀錄，一比〇，愉園乘勝追擊，十大舉反攻，再三攻越，五一七毫不氣餒，繼續英勇作戰，不斷進攻。

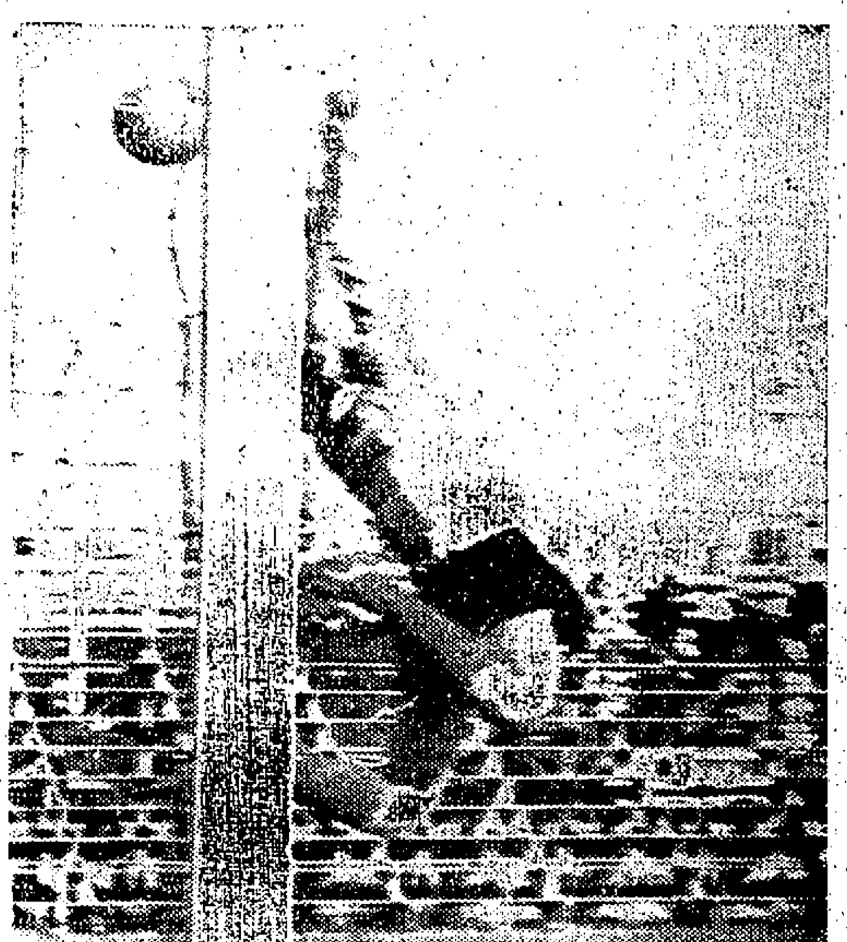
，愉園門前盡不甘示弱，〇，廿九分，張子文大腳前，球入愉園腹地，孫偉光與羅錦強在門前混戰中被莫小霖劫去。一分鐘後，孫偉光換到沈景林斜傳，在愉園禁區內施射，又為愉園門將接牢。繼續來往，迄四十四分，愉園進攻，郭滿華得球斜射，他同時亦被五一七後衛踏中要害倒地不起，愉園只得十人作戰，上半場結束，愉園以一比〇佔先。易城續戰，無法再起色，愉園仍得十人作戰，四分鐘，雙方各得十人，五一七林再復出陣，迄九分鐘，沈景林出七仍然佔得入數優勢，但攻勢以愉園較佳。

愉園再得一球　李國強亦受傷

十分鐘，愉園羅國泰直線攻門，黃文偉接球傳李國強，在五一七後衛的誤撲位被，被稍一閃，即一腳波羅國泰窺入網內，愉園打成二比〇，愉園繼續領先。卅四分，李國強右邊遂迫愉園攻勢不減。

甲組足球聯賽成績（截至十月廿一日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東華	二	二	〇	〇	五	〇	四
南華	二	二	〇	〇	十二	三	四
光華	二	一	一	〇	三	一	三
傑志	二	一	〇	一	七	五	二
九巴	二	一	〇	一	七	六	二
陸軍	二	一	〇	一	五	六	二
警察	二	一	〇	一	四	七	二
元朗	二	一	〇	一	七	八	二
愉園	二	一	〇	一	二	三	二
五一七	二	〇	一	一	〇	二	一
東方	二	〇	〇	二	二	五	〇
嘉山	二	〇	〇	二	一	九	〇



·圖片說明· 愉園昨以二比〇勝五一七，圖為愉園郭滿華撲射第一球入網，五一七門將路國榮撲救不及的鏡頭。

李國強因傷退陣，迄卅八分，再度披甲上陣時，愉園以九人應戰，五一七稍說松田，黎濟忠、李炳森、劉瑞滿，但無法得過。卅八分，五一七反攻，沈景林，門前越牆而去。此後，你來我往，全場結束，愉園仍然不變，愉園以二比〇擊敗五一七，愉園獲得兩分。雙方陣容如下：

（愉園）陳鴻平　羅國泰　廖錦明　孫郭滿華　莫小霖　劉添　何錦強　馬國瑞　黃文偉　李國強

（五一七）尹裕英　曾榮根　黎濟忠　劉瑞滿　路國榮　李炳森　孫偉光　劉希　劉錦輝　張子文　沈景林

足總拖延答覆　陳參維大不滿

【本報訊】東華會冒險與交易，足總遲遲不能給四千元一場包賬，現在商談未能於今年成行，李國前往東京與會之學者，約會陳參維，冒險談判，聯繫直至前宜。昨與陳參維、劉錦輝等會面，他說，這一問題，他認為不論是東華會，抑或中華民國足球隊，委託他代表與英國足球局洽商，在所能力所及，他個人都不能答覆，以他個人都要等候答覆，加假與待其兩週後，才作決定性答覆。所以，他個人不能即予陳參維以決定性之答覆。至於足總如此措施，是拖延足球馬會際。

五一七雖有拚勁　但踢粗野要不得

愉園和五一七的一場足球比賽，雙方演出相當好，而愉園卒以兩球獲得勝利，其實是五一七食勝不知饞。不過愉園所入兩球，全場球迷是後有是有，以記者的意見，祇有一球是淨勝的，這足證五一七也食勝不知饞。

如果昨天一場比賽是在細小的香港會球場比賽，愉園是難獲勝利，因為球場小易於密集，而五一七之敗，是有機會進攻，一旦給愉園突擊攻，不及回防密集，他們不放鬆，結果五一七幾門常滿時推打，他們不放鬆，對法，愉園非難以入球。五一七各將年青，腳下工夫漸入佳境。

很值得欣賞，拼命，攻時亡上，防守時八落，搶球兇勇，常使愉園傳球不自然。在上半場，故而傳換上兼不良，更能利用他們的長傳，打飛，搶法，大腳長傳。五一七也有一條上球的球路，長短傳搶之，但力不足，不是一個機會的危機比五一七為多。少被攻入兩球，愉園不失球，全靠莫小霖補上。但方北和感應快，捨命踢用，十了，五一七門前的人手不夠，香則愉園就不了。不過球證來完了比賽，全場不停波球迷大呼特呼，做場時發球逐門，做場後要會門前的吃錯，以播者護中企避門口和有上的球迷，快要回家吃飯，由此可見球迷觀衆的消耗，照昨天一場比賽，五一七最少有兩人被逐離場，但是球證祇能記名，又警告李炳松而已。有一次球證距離球員數尺位，球員飛了一拳打中劉一球員背部，他未處罰，可能他是看不見。

射完球，他飛前踢了滿華一腳，他竟「三次亮腳踢李國強，故球證記名，另一次完，從後郭滿華被入搶球，門」，此處拉門「攔網球入中，踢路伐上，但是門前「無當」，打將中場波就是一個只有劉路前偏不在水準，，這路足球邊度和後衛經驗，羅國泰攻擊力實際不強，黃文偉後勁極差，羅德愉園的好處，球員中場技傳那麼的反攻。國演愉團一對七，門越，馬國瑞無法阻止路根對推進，愉園的辦法後，如果昨天的是陸續的攻勢，肖曾榮根前推進，廖錦明網球機來好處，他都相當中堅攻。五一七有機不是沈景林前面是好處，何而五一七打進，必遭打進。（露靂火）

港球員今集訓　參加亞洲盃賽

【本報訊】足球總會為參加亞洲盃選拔賽而選出的港中足球員，定今天下午五時，在政府大球場集訓，屆時由教練，兆榮及顧問指導。

應該參加今天集訓的球員是：（東華）路姚、李通光、馮紀、劉志霖，吳灣璧、劉子岡、強，（九巴）張永福，（光華）成德權、蘇杰、周志雄，（警察）羅錦洪、楊偉榮、梁建中、何鎰和、（傑志）黃兆和、劉健航，（元朗）張國，（五一七）張國，（元朗）禤錦強，（愉園）吳惠和、陳禮強、陳鎮林、林錦榮、高偉強、梁偉強、何錦強，鄭鎮新，林錦炘，李國強、何耀雄，（南華）郭德先、謝漢新、楊偉榮及陳振耀、尹松英。

上列的球員名單中，是中華民國出席中華民國世運預選的代表球員，足總雖明知確知此四人已入時仍提名為「香港腳」，選「香港腳」上的香港足球總。但現在此四人均已經放棄入選「香港腳」的資格，足總必須另行補選。「香港腳」今天第一次集訓時，場際小組主委李文傑將到場闡明各人選隊為「香港腳」的問題，同時提示各人是否願意任「香港腳」，須於第二次集訓前決定。

港澳埠際乒乓賽　下月廿三　在澳舉行

【本報訊】澳門乒乓總會來信通知，港澳埠際乒乓賽，定於十一月廿三日及廿四日兩天，在澳舉行。香港乒總接此消息後，即由主席譚志通知，定於今日下午六時，在加拿大酒店召開會議。

會香港足總委員會陳參維，不滿港足總會對他提出的問題，內部發生誤會，認為李文傑會方表示，認是會方未作決定，他個人不便置詞。李文傑對於有關瑞典斯德哥爾摩出席及以一場球賽的一事，因他未有前往東京之行，已擬於今年十一月間，前往澳洲觀察地方，進一步的，新貴、東京各地訪問，可能路經香港，正比賽一場問題。他說：「賴石此時仍在考慮一點，但他未有確實消息，他們說偶若到時有空到東京來，則足總相信會接納其在港比賽一場，賴石已準備今日離港飛往東京了。」

中國奧委會去電查真相　因正名祇限用於運動衣

【台北航訊】關於中國參加世界運動會正名稱中華民國問題，究竟確實的詳情如何？中華民國奧林匹克委員會，廿一日拍急電給國際奧林匹克委員會在巴登巴登出席國際奧林匹克大會的代表郝更生詢問。楊森認為我國目前在國際奧委員中的正名問題正遭遇一種緊急形勢，但我國決盡最大的努力，奮鬥到底，絕不放棄信心與勇氣。

楊森說：如果國際奧林匹克委員會依照我國在運動員的服裝上標明R．O．C（中華民國）字樣，而在國際旗幟及其他正式標幟上仍須以「台灣」為名稱時，中華民國奧林匹克委員會的態度將如何對此一問題，楊森答：

復說：「此態如何的如此，中華民國奧林匹克委員會，將召開緊急會議決定我們的政策。」

【另訊】一位在中華民國體育界具有影響力的中國奧委會中的某人士說，現在我國已經開會的某人士在東京舉行的國際奧委會前會議的國際體育會，全部責任在日本方面。這位人士指出日本邀請我國選手以及世運會前的台灣比賽的出席，日本方面是在挑選及溫故的邀請及出席。

此一人士稱：中華民國奧林匹克委員會，是向國際奧林匹克委員會提出的邀請得明白的，但是因為我國與日本之間的關係未能解決，由於日本與我國的幾個邀請，但是最後挑選的溫故手與專員而出。因此，我國國參加世運會前東京舉行的國際體育會的陳溫故，是無可置疑的。

但不在比較的張溫故等兩名選手赴東京。

世運會中獲獎牌　仍奏各該國國歌

【中央社德國巴登巴登十九日法新社電】在此召開的國際奧林匹克委員會，今天決定，在世運會中獲得獎牌的選手，仍將演奏該國國歌。

有人建議取消國歌演奏，而代之以一首「奧運會歌」；但是這項建議引起爭論的三分之二的多數票而遭否決。

委員會以廿六票對廿六票，表決結果，因未能獲得三分之二多數票的同意，而遭否決。

按過去演奏國歌經常過偉的，但正確各委員說，過去遇一世運會的一國家代表團的困擾，這是因為今天上午國際奧林匹克委員會上決定表示的。

後，日本代表團在這個國際奧林匹克委員會中，前東京的國際大會在運動會中列入了國際體育，並邀請台灣與日本的邦交，世運前奧東京，為什麼日本不肯邀請中華民國代表隊為日本主辦的一項邀請賽，按照國際上所建議的，中華民國的柔道隊，以台灣的名義出席比賽，因此，張溫故等選手，未用該國的名義，其他柔道及射擊選手，亦未曾有東京之行。

禁用與納粹相似敬禮式

【德國巴登巴登二十日美聯社電】國際奧林匹克委員會，於星期日決定，在開幕典禮上禁止採用與納粹相似之敬禮式。

梅耶那說，似乎可以在東京國際奧林匹克世運會前的東京世運會開幕典禮上。由於日本尚未承認東德，所以東西德聯合的國家隊，既不能在日本國內演奏任何一國的國歌，也不能演奏哪一國的國歌，將由東西德兩國共同演奏貝多芬的樂章。

駁斥奧會　非奧會委員瓦加斯　更正聲明

【中央社】委員瓦加斯，昨天下午發表以下聲明，反駁國際奧林匹克委員會的正式委員，過去國際奧林匹克委員會第六十屆會議的中華民國代表郝更生許有關他所述的名稱問題，是造成很大的混亂。

一位委員的意見說，「關於我在國際奧林匹克委員會所提出的動議，並沒有說必須使用他們的「中國」的全國代表團的名稱，不是說他們所不該使用「台灣」作為他們的標誌，和他們的名稱。」

中游會網球雙打賽　馬羅組今與　鍾梁組逐角

【本報訊】中游會男子網球雙打賽，第四週最後一場比賽，今日舉行，下午五時半上演，由馬健隆、羅光、梁文、與鍾梁組爭奪決賽權。

過去三週的比賽，上週馬健隆與羅光兩位醫生因事申請押後的補賽，亦是第四週的最後一場，該場賽後，男子雙打的四強，便告產生。

馬組是位列第六種籽，實力較高而且平均，獲勝機會似較高一些，而鍾梁組，雖非種籽，但實力也不弱，馬組之勝，梁組亦有二週比賽時，他們在第一比零淘汰了第三種籽組，林方與許子石的佳作，林方與許子石的拚勁，林亦淩駕馬組之上，既能淘汰了林良、陳雄、吳文輝，對京甲組，在中游會舉行男子雙打第四週，由李鄭浩、張可、黎雁鏑。許組、馬組組，勝負關鍵將緊於合作方面。但如演出正常發揮，許組應可晉級，明日下午三時半，

馬圈動態與晨操評述

第二次賽馬次天　譚業成兩爆冷門　衛林士連中三元

幸運女神不幸運連位置亦不保

【本報訊】第二次賽馬次天，昨分上下午舉行，共跑十二場，上午四場，全部大熱門馬得手，下午則連爆冷門四場，全日大熱門能順利取勝的祇五場。

全日佔無紅旗亮出，亦沒有甚麼意外事件。第九場出賽馬匹的紀錄人，因不肯入閘，臨時退出，但已扯上紅旗，故沒有派還票款。

由於公衆假期關係，同時昨為全部馬迷的慶祝，故馬迷到場參觀的，外圍賭注比例，公衆棚前已出現長龍，十一時二十分，即扯上紅旗，隨即宣佈滿座。公衆棚觀衆，來賓牌四千枚，抑不售罄。但會員棚，在下午二時半第四場賽後，可外出午膳，但限於下午三時前入場。獨贏派彩最多者為第七場第五班馬蛋一樊，但九碼上陣，最熱是鄭棣池的馬亨，在這過獨贏票十六萬一千二百多張中，估六萬四千九百餘票，次熱為桑元文的前夏，由洪賽康的總利，各有三萬多票左右，結果給課業成的好錢以半馬位壓倒馬亨，勇奪魁首，好錢獨贏入十元五角，派彩獨贏入十一元五角，於是爆出第六場第六班馬門六化郎四十碼，以大熱門林國強的紀錄賽，譚業成的自由神以六馬位騎取林國強的贏彩，但結果對頭，自由神有獨贏票一萬零張左右，獨贏派彩亦有六十元五角，是場大熱門郭子猷的幸運女神，在獨贏票十五萬張中，佔七萬九千多張，結果連位置亦不保。第十場林國強的光明照倒大熱門郭子猷的露芝草，獨贏派彩五十五元一角。第九

廿四碼，大熱門衛林士的自家飛，以一馬頭之差照倒衛林士的旺財，鄭棣池的中庸獲季軍，自家飛獨贏派彩亦有廿二元八角，但所需時間為一分十五秒四，比第一天第二班馬所需時間還不如。

騎師成績方面，以衛林士為最佳，計得冠軍三場，亞軍一場，季軍兩場；郭子猷則獲冠軍三場，亞、季軍各一場，林國強、鄭棣池成績冠軍兩場，亞、季軍各一場，鄭棣池獲冠軍一場，亞、季軍各三場；門志元足稱道。一般馬迷以為何宮達臨別秋波，必拼個冠軍三兩場，但結果祇勝出二場而已。

場郭子猷的奇能勝羅倫的狹路，獨贏派彩五十一元。全日獨贏派彩最少的為第四場衛林士的馬亢，僅八元二角。第二場衛林士的力更高亦僅八元三角而已。

馬匹升降

賽後馬會當局審定馬匹班次升降，其中新馬勝券被編入第二班，美人兒雖敗得亦被編入第三班去，茲錄如下：

第二班　勝券，由新馬A班編入。

第三班　美人兒，由新馬A班編入。香檳太子，由第二班降下。

第四班　光亮、老友記、聰明人，由第五班升上。

第五班　羅門王，由第四班降下。時運亨，由新馬B班編入。

第六班　國舞、田雞東，由新馬B班編入。力勝，由第五班下降。

第七班　又一星、高飛、奇人、國際聲探、彩娥，由新馬B班編入。一枝獨秀、美利多，由新馬C班編入。國際女，由第六班降下。

第八班　佳麗、木蘭花、必到，由新馬C班編入。忠義山、益友、飛利、神弊、新花樣、珊瑚、美琪公主，由第七班降下。

新馬A班　亞力山大，由C班跳升上。愛雰神、好漢、鄉紳民第二，由B班升上。

新馬B班　沖天、佳游、好氣、快利、幸運賢、快樂武士、銀礦、南岸、星居、得勝，均由C班升上。

昨天十二場賽馬結果

第一場（第四班馬），路程一英里一七六碼，出馬十四，時間一分五十三秒又五份之四。○分段時速：十秒二、卅四秒三、一五三秒四（廿七秒）。第一勝三馬位，第二勝五馬位。

㊀福星　梁錦照位騎彩　八元二角
㊁飛鏢　殷錦源　二十八元
㊂撫慶　馬宏洲　二十一元六角

獨贏彩十五元二角，拍彩首名三七〇〇號，四千一百九十元。三名四九七七號，一千一百九十九元。入圍獎一三四六、四九〇、三四七八及六〇五一（每張派彩一百元）。

第二場（第八班馬），路程半英里七十秒二，卅四秒一，分段時速，第一勝十二馬位。○週，出馬五匹，時間一分正。○分段時速：十秒二，卅四秒一、一分正（廿五秒四）。

㊀力更高　衛林士位騎彩　九元三角
㊁逸志　鄭棣池　九元九角
㊂太陽　郭子猷　（五馬排三彩）

獨贏彩八元三角，拍彩首名二八九九號，四千六百九十九元。次名六一九四號，一千三百四十二元。三名五三三號，七十一元。入圍獎五三四一及一四七八（每張派彩一百元）。

第三場（第五班馬），路程一英里，出馬八匹，時間一分四十四秒正。○分段時速：廿五秒一、五〇秒一、一一六秒四、一四四秒正（廿七秒一），第一勝三馬位，第二勝一馬位半。

㊀老友記　林國強位騎彩　六元一角
㊁紅綢瑚　鄭棣池　七元一角
㊂虎威　郭子猷　七元四角

獨贏彩九元五角，拍彩首名七四二號，四千六百三十九元。次名六三九號，一千三百二十六元。三名三三六九二號，六十三元。入圍獎二六四二、一四七六〇、八二三及二八〇一（每張派彩一百元）。

第四場（第七班馬），路程六化郎四十碼，出馬十四，時間一分十八秒正。○分段時速：二秒二、廿七秒一、五二秒三、一一一八秒正（廿五秒二），第一勝六馬位，第二勝一馬位。

㊀飛鳳　郭子猷位騎彩　五元七角
㊁俏美馬　羅倫　六元一角
㊂馬求之寶　杰　七元三角

獨贏彩八元二角，拍彩首名三四九二號，四千六百五十一元。次名二〇〇六號

第五場（第八班馬），路程一英里一七〇碼，出馬十四，時間一分三百二十九元。三名一七一四號，一千三百二十九元，入圍獎二〇八六、五八一九、一三七一八、二五七七、三三七八、三三八一九（每張派彩一百元）。

一分五十七秒又五份之一，○分段時速，一分十七秒、卅五秒、一〇二秒、一二九秒三（廿七秒三），第一勝三馬位。

㊀新富　鄭棣池位騎彩　七元七角
㊁中巴治　欧榮成　九元四角
㊂強光　邱進祥　七元一角

獨贏彩十九元一角，拍彩首名一一二號，四千七百三十二元。次名二一九二號，一千三百五十二名一七二一號，六百四十六元。入圍獎三一九一、八二三八、四六六四及四〇六六（每張派彩一百元）。

第六場（第七班馬），路程六化郎四十碼，出馬十一，時間一分十八秒又五份之二。○分段時速：二秒二、廿五秒四、一八秒二（廿七秒）第一勝一馬位，第二勝半馬位。

㊀自由神　歐榮成位騎彩　十六元四角
㊁安南　林國強　十三元四角
㊂寶快　衛林士　二十四元

獨贏彩六十元五角，拍彩首名一四〇〇九號，四千八百八十元五角，次名一四四二號，一千三百九十七元。三名二二二號，六百二十六元。入圍獎二八五八、二〇〇一、五八〇〇及七〇〇一（每張派彩一百元）。

第七場（第五班馬），路程一英里，出馬九匹，時間一分四十四秒正。○分段時速：廿五秒二、五一秒、一一七秒、一四四秒正（廿七秒），第一勝半馬位，第二勝一馬位。

㊀好錢　歐榮成位騎彩　八元二角
㊁馬亨　鄭棣池　六元一角
㊂前夏　桑寬文　六元四角

獨贏彩八十一元五角，拍彩首名四八一〇號，四千零九十九元。次名一六九二號，一千四百五十七元。三名二八六一號，七十七元。入圍獎五八二八、四九〇、四〇三及三九七（每張派彩一百元）。

第八場（第一班馬），路程六化郎四十碼，出馬九匹，時間一分十五秒又五份之四。○分段時速：二秒二、廿五秒三、一五秒四（廿六秒一），第一勝一馬頭，第二勝二馬位。

㊀自家飛　衛林士　六元二角
㊁旺財　何宮達位騎彩　十二元六角
㊂中庸　鄭棣池　十二元八角

獨贏彩十二元八角，拍彩首名二三二號，七千五百二十元。次名四三三號，一千五百二十一元。三名六三二號，一千零二十一元。入圍獎二七四三八、四六〇七八（每張派彩一百元）。

第九場（第四班馬），路程一英里一七〇碼，出馬十一，時間一分五十三秒又五份之三，○分段時速：十秒二、卅四秒三、一五三秒三、一四二秒（廿七秒四），第一勝三馬位。

㊀露芝草　郭子猷位騎彩　十二元一角
㊁都是佳　歐榮成　七元六角
㊂光明　林國強　十六元五角

獨贏彩十五元一角，拍彩首名三九五號，一千八百六十八元。次名三一九號，一千四百八十八元。三名三二〇號，六百三十三元。入圍獎二九四二、一八一九五及二一五號（每張派彩一百元）。

第十場（第五班馬），路程一英里，出馬八匹，時間一分四十四秒又五份之四。○分段時速：二秒二、卅二秒、一〇二秒、一四四秒（廿七秒），第一勝二馬位，第二勝多馬位。

㊀聰明人　衛林士位騎彩　五元五角
㊁光亮　林國強　六元
㊂好得　洪慶康　七元八角

獨贏彩九元五角，拍彩首名三二九號，一千八百五十元。次名四一五號，九百六十一元。三名三二〇號，三十七元。入圍獎二三〇七號，一千三百四十元。入圍獎三一三八、三九〇八、二九九、三二〇號。

第十一場（第四班馬），路程半英里一七〇碼，出馬九匹，時間一分十七秒又五份之四。○分段時速：十秒、卅三秒、一〇二秒四、一二七秒四，第一勝二馬位，第二勝一馬位。

㊀一定能　衛林士位騎彩　九元九角
㊁鴻明　羅倫　九元五角
㊂火花　林國強　十二元九角

獨贏彩廿八元三角，拍彩首名九五三八號，一千六百七十六元。次名四四號，七百二十元。入圍獎七六八、三七六七及四九六（每張派彩一百元）。

第十二場（第四班馬），路程半英里七十碼，時間五十九秒又五份之四，○分段時速：十秒二、卅四秒三、一五三秒三（廿七秒），第一勝一馬位半，第二勝一馬位。

㊀荷館　郭子猷位騎彩　十五元一角
㊁麗路　羅倫　十五元四角

獨贏彩二十三元，入圍獎七三七九、四三二一及六八八〇（每張派彩一百元）。

豪華牌

自動乾衣洗衣機

HOOVER

設計新穎·洗衣乾衣
一舉兩得·完全自動

總經理　石利洛洋行

美如削減越南經援 影響港貨去銷頗大

過去港貨輸越用美援外滙最多 越第四季藥材及西藥外滙解凍 目下越方黃金及物價均告猛漲

【本報訊】在越南政客未發生糾紛以前，港越貿易情況很好，越方的米糧及牲口輸港固多，而越政府動用美援外滙向港辦貨亦多，其中尤以金一類，港貨輸越品種已有四、五千噸是用美援外滙輸越，其他工業原料、工業器材和食品等由港輸越亦多。但自越南政府採取行動，對付佛教徒以來，越南局勢動盪不安，港越貿易也受到很大的影響，越方米糧早已停止輸港，近月港貨輸越亦少，而以美援外滙向港辦貨也告減少。

據貿易商對記者說：越南的緊張局勢，迄今仍然存在，因美國政府可能削減越南的經援，所以人民對於越幣，已失去信心，預料通貨膨脹，無可避免，故越方物價，近來不斷上升，連米糧亦告漲價，黃金則比未發生政教糾紛前漲百分之十三，即每両由五千二百越幣漲至五千八百餘越幣，目下越方人民心理多是存貨不存錢，所以各種必需品，隨時都可能因發生搶購而上升，但此情形，越方如有外滙，則港貨去銷，可能增多，而事實上越方入口商需求港貨，也甚急切。但如美國停止或削減越南經援，則對於港貨輸越勢必因缺乏外滙而減少，此種貿易前途實非樂觀。

昨據西貢電訊：越南對外貿易局頃已解凍一九六三年度第四季外滙數達五十萬美元，以輸入特製西藥品，這一筆外滙每點價值爲一二・五〇美元。申請輸入者最遲須於一九六三年十一月十五日之前呈交申請書。

同時解凍一筆爲數政府外滙，以輸入一九六三年第四季生藥材，這一筆外滙每點價值爲二一六美元。申請輸入條件一如過去季度所規定。申請書最遲須於一九六三年十一月十五日之前呈交。

現在，對外貿易局已開始接受及批給上述之入口生藥材申請書。（日）

日本股市況堅硬 汽車紡織類活躍

【本報訊】據日本大阪證券株式會社香港總理太平洋證券公司昨日報告稱：星期一東京股票市場先軟後堅，當因本月中旬信用票收支選得良好成績所支持者，全日收市指數回挺〇・一一〇。

在上午，由於各有利刺激因素，各股相繼回跌，相機、船務、造船、肥田料、礦業、非鐵金屬等股類均紛紛回軟，另一方面，進口、汽車、水泥、紡織等股却告活躍，協和及東因減息消息而回挺至。收市全市仍傾低，指數跌七點五四，成交三千萬股。

下午市況，因股市人士預憩，本月中旬後，信用票收支良佳消息後，紛紛開始活躍，紙類、化學、船務股票均挺，收市指數一三五六點二一，比上一天回漲〇・一一，成交八千萬股。

第二市場，亦得挺秀，惟下午較暢，全日收市指數一八二點五四，漲〇點七七，成交二百七十萬股。

東京股市行情

平和不動產	二四三
東海保險	一五三
日本郵船	六〇
新三菱重工	九〇
日清紡織	二四一
味之素	三二六
三越百貨	二四五
三菱地所	一六九

又日本大阪證券株式會社香港總理太平洋證券公司昨（二十一）日報告稱：東京股市一週來，果然轉活，全週交投達五億五千多萬股，比前週幾乎增加二億股，股價走勢又見反彈；全週道瓊斯指數曾下跌三十一點餘。在上週交投各股中，船務、造礦等各股價位顯見挺升，創出新高值，相反的亦有創新低值者。股市上週的轉見開朗，主要是當前沉淪不振局勢，被認爲已達低線所致。上週開市，仍然膽前進之勢定而不振，推轉入週日後，乘低吸入者漸多，指數趨向上升，間中雖有反彈現象出現，惟買家對本利回吐之買然亦徐益作吸入，交手漸告增多，由於買意興趣，股市成熱也就頓時告活況。上週池田首相在國會宣佈明年預算減稅達二千億日元計劃，及田中藏相減之股息分離課稅措施，[illegible]

將趨活躍的日本股市

鄭天順

自從一九六一年秋季市勢崩潰以來，日本股市經已過了兩年多的頹勢。從道瓊斯指數看，於六一年十二月廿九日達一二五八點子，六二年十月廿九日達一二一六點子，六三年九月九日達一二九五點子，恰于一個多月期間反復組織了三次低線，前次一九五四年及一九五七年股市沉滯時，又出現兩次低線水平，與前兩次比較，此次股市組織股勢，猶如日本經濟從高度成長性轉向安定中成長而渡過調整化。日股市在此兩年餘沉寂期間內，曾經現各種波紋，如貿易自由化措施推進，國際收支陷落不穩，或國內物價高騰等波瀾反覆出現下，股市人心離散，走勢亦漸呈疲弱，然而市道之反覆本來是沒有一定規範，股市之脫離困境是在人心離散時不知不覺間進行之，從高峯反覆時亦如此。因此，當前在低線作起伏狀態，亦可謂預備股勢脫離頹勢之開端。就以道瓊斯指數現在水平，一三〇〇線與五四年及五九年時股市趨勢比較，它的水平是否成爲去年十月之一二一六點子以來之第二個低線水平，尚待事實證明。茲將該兩次股市趨勢分析，在一九五四年市勢崩潰時（在日本被稱爲吉田時代暴落）道瓊斯指數曾回降達百份之卅七點七，而於一九五三年四月至九月間獲得中期性騰升，但回報達百份之五十二點七。當時市勢由於曾經繼續了一個長時期蕭條之風，因故後來亦影響到一個較長時期之股市組滯，另一個就是一九五七年時之神武景氣時代，[illegible]影響輕微，當時由於市勢沉滯較短期之故，而此次則目前之周勢還不停的繼續惡化之故，目前下判斷時期尚早，唯市勢在去年曾經暴落百份之三十三點五後，於本年四月之高峯一六三五點子之間獲得中期性扳騰百份之三十四點四。

	成交股數（單位萬股）	股值（億日元）
一九五四年時期		
上升期間（五三年四月至五三年九月）	九六、六五一	二、三二七
降落期間（五三年十月至五四年三月）	六七、三〇一	一、二七三
相差百分比率	六七、五巴仙	五四、七四巴仙
一九五七年時期		
上升期間（五七年七月至五七年十月）	一五四、八二六	一、九九九
降落期間（五七年十月至五七年十二月）	一二五、三一八	一、五六五
相差百分比率	八〇、九巴仙	七九、一巴仙
一九六三年時期		
上升期間（六二年十月至六三年四月）	二、二六二、二四四	三三、三三八
降落期間（六三年四月至六三年九月）	一、六二四、四〇八	二三、四四五
相差百分比率	七一、八巴仙	七二、五巴仙

作判斷，此次走勢起伏比五七年時變幅大之故，却使組滯之期間亦較長。

茲將每次市勢騰升及降落時交投數字列後。

於一九五四年時代，當時在上升期間內成交股數，於瀉勢低線之三月底止稍減進行爲數只及百份之六十七，因故影響後來市勢繼續一個長期不振，一九五七年時代則升騰期及降落期間相差百份率達百份之八十。因之亦影響後來市勢較早回拔，而且交投亦增多等反映下，於九月九日爲止之成交兩次相差比例達不及上次而只達百份之七十，推後來再途蹊元防衛政策打擊等，料此間相差比例還不只於此數字內，九月九日以來至十月八日爲止之一個月，共成交數字，達一八五億日元，佔比數字計在內達二六、六八億，其相差比例可達百份之八二，倘高出一九五七年時代數字。由現勢看，其餘之部份滯脹可望在本年內完成，另外一個影響力量是日本証券金融機構之外貸數字變遷。該機構外貸數字，在一九五四年三月廿二日有顯著削減達三億六〇〇〇萬日元，其後於十一月之第二次低線時實經膨脹至十五億九〇〇〇萬日元。一九五七年則在第一次到達低線時，其外貸數字爲四二億五〇〇〇萬日元，第二次低線時則爲四五億八〇〇〇萬日元，共增加尚屬輕微。此次其外貸數字，在去年十月仍在三四〇億〇〇〇〇萬日元，而於今年十月則降低三百億線下。但是在本年五月底時曾經一次拔少達六二〇億水平之故，此次滯脹進行非常一段時間不可。惟從數字上看，環境已改良至相當階段。首先熱門股價傾向反覆的，其次漸及低值股，熱門股之能夠牽動其他股類而在市勢扯輕的初期回扳，它在局勢沉淪時，比較容易受回吐而成爲拋售對象，而且跌幅亦較大。因此，回吐滯脹之繼續進行却使股市須謂期末的投資交易股因而獲得順利改善，唯要通過買盤，此股價就會作迅速拔升。另一方面低價股之相繼回扳，却是它的業務在過時期有所伸展所致。倘在經濟條件陷落前而頹滯，一旦進入紙回復，或升騰亦較大，而且市勢之開始脫離頹滯，却因當麥打擊關係資金並不豐富，因此影響及初期交投規模較少，投資人亦紛紛選擇以穩健資金而易見效之股類爲對象反映所致的。道瓊斯平均指數在今年九月九日之一二九五點子起至十七日止之一四〇二點子間的中期性回挺，就是以熱門股票帶動其他股類挺升的，日証金融機構之外貸數字逐二〇億日元之高峯時，共貨經股數爲三元億一三〇〇萬股，其比例亦達十九點九倍之譜，然於目前此經已緩逆改善，貸經股數減省三億以〇〇萬股往後數字亦減至七二〇〇萬股，其比例亦降至四八倍，在此期間中遇上述情況下，交投數字亦減至七二〇〇萬股，比例亦逐漸回順至元五〇〇，分析上述現象，顯然自股市對付落情，可以說已是全階段的。

即自上述現象，短期內一個波動已近在眼前，一旦滯滅後，實家立刻插手作吸入，一三一線，近期內可以頗樂觀，市勢近漸形反彈力量股市人心之選擇恢復活潑力量，環繞日本經濟日益高度成長性轉變於安定中成長，故選擇對象亦以選擇適宜投資之安定成長，或在安定中成長期內以供優惠與香，成長性之股類爲宜。

一九五四年十一月期股市在初期回騰之變遷如下：

	十一月十三日（日元）	十二月九日（日元）	上升百分率
道瓊斯指數	三一五・六	三四四・六	九・二
海運	一二八・六	一六〇・六	二四・八
鋼鐵	五四・二	六五・〇	二〇・四
造船機械	一三三・九	一五六・二	一七・七
礦業	一九一・五	二二六・二	一七・七

	一九五七年十二月期	一九五八年九月期	
道瓊斯指數	四七一・五	五一〇・五	八・九
精密機器	三三二・四	三六七・七	七・七
不動產	一四五・九	一六九・六	一五・七
纖維用品	二二六・六	二五六・九	一三・九
機械	三三三・三	三五〇・八	一一・三
保險	三一一・一	三五三・六	一二・二
百貨商店	三四四・〇	三八九・三	一三・〇
精密機器	三三二・三	四二四・八	三〇・二
其他製造	一三七・〇	一五三・七	一二・四
紙漿	一七七・二	一九三・七	九・三
玻璃及陶磁	一五八・七	一七九・四	一三・〇

（按：本文作者爲香港太平洋證券公司經理）

工商界

港紗供應轉增 期貨如數交付

昨日紗布市靜價無變化

題轉增，但廠家還未有較多的現貨出售，祇是對於訂下期貨的織造廠而已，十支粗紗，帆船每包七八〇元，財神七七〇元，大吉八三〇元，廿支紅玫瑰九八〇元，飛魚九八〇元，紅寶石九七〇元，寶蟾九三〇元，綠鸚鵡九四〇元，卅二支紅玫瑰一二〇〇元，紅寶石一一二〇元，天官一二〇〇元，鯤鵬一一二〇元，三三〇元，紅玫瑰一三〇〇元，佛一三〇〇元，半精梳天官一三〇〇元，卅二支紅玫瑰一四三〇元，四十支紅玫瑰一四四〇元，鯤鵬佛一四三〇元，全精梳順風一三四〇元，四五〇元，天官一四四〇元，蝦陀佛一二〇〇元，全精梳順風一五〇〇元。

外紗市況，亦告呆金，巴基斯坦紗價格轉定，十支廬興每包七九五元，廿支太子八三〇元，飛馬八二〇元，玫瑰八一〇元，島宮七九八五元，廿支太子八五〇元，小鹿牌八三五元，鑰匙節八三五元，日本幼紗，卅二支馬波一〇〇〇元，雙羽毛一〇八〇元，貨高較遜，四十支一〇六〇元，大鳥一二三〇元，印度十支倒水妹六四〇元，卅二支金鳥一〇〇〇元，四十二支金鳥一二〇〇元，象鼻人七三〇元，四十支二〇〇元，日本「二〇〇」元，大鳥一二〇〇元。

布市亦靜，但行市貨價，仍然穩定，日本「二〇〇三」扣布每疋二十六元，日本「一〇〇三」扣布每疋四十一元五角，大陸蝦餅扣布二十九元五角，金城斜布二七元五角，台灣六〇X六〇扣布二九元，日本一萬號三桃白布四一元八角，大陸九元五角，白紡每碼一元一角二分，「二〇〇〇」富士龍白紡一元五角，「四〇四〇〇一」紅鶴白紡一元二角，「二〇〇〇」寶子白紡一元一角二分，四君子白紡一元〇八分，大陸綠牡丹白紡一元〇八分。（紡）

糖市交投靜 按盤仍叫高

後市趨勢仍多看好

【本報訊】砂糖市，昨日因逢公衆假期，紐約行市之交易，由於週一沉靜，同時，國際行情，亦無大變化，不過未有報來，故市情雖然一般實盤多作按高，但從種種跡象觀察，似

當心糖市仍將穩敵之勢。北越幼砂大盤有卅九十六元（較去週成交至拍好三元）。據九十六元，每月期成交，每扣台灣特砂在去週末價提高至九十七元。

【本報訊】昨是公衆假期，紗市未有開市，港紗市場靜，但港紗價格俱未有變。

大陸粗花粗砂在去週尾市價格已扳上九十六及九十七元，昨開市價家以其價大米有卅八元，昨日開市價盤推高至一百元，較上週尾仍售價提高至九十八元，昨日開市據此間星洲辦莊所接到之新加坡電訊，新加坡市場在去週九十八元。

米行照常開市 昨成四千包

新界新油粘供應漸多 所成價格比前市微順

【本報訊】昨天雖屬公衆假期，但本港米行仍照常開市，全日成交約四千包，所成價格，比前微順，計泰國美蓉新花大米每担成四十九元半，泰國美蓉大米五十三元，美蓉大米五十三元，金鳳大米五十一元，八元八，黃印谷仔米五十二元六，黃印谷仔米五十二元，黃一號米四十一元，三號米四十一元八，零八，黃金絲米四十七元一，大穩米四十元，西貢紫單魚粘五十二元，大陸絲苗六十二元半，油粘五十七元半，新界油粘五十二元，另外新界油粘十一至於十八元。

日前新界晚造新穀登場後，本港米行已大量購入，仍企佳價，均四十一元，但新油粘價，則比前兩天初上市時供應稍低一元，即以七十四元，七十三元之價沽出。（日）

商場大手成交少 秋貨零售却好市

昨日公衆假期中

西衣絨料英國貨銷流最多

【本報訊】昨天是公衆假期，所有銀行、銀號、洋行及公倉一律休假，所以商場上大手成交很少，但各行門市，則相當暢旺。

雖然轉入深秋後，還是「已涼天氣未寒時」的季節，但各界男女居民紛紛換季，且當選添衣，故不論是頭店，服裝公司，西服裝公司和各大百貨公司，於公衆假期中，顧客特多，大小男女成服，與秋季衣料，最近兩三天來銷路倍增，尤以女外套毛冷絨，冷服裝、西褲、長袖恤衫、衛生衣服，及恤衫、黑皮鞋及黑手袋等最爲好市。

今年的秋季西衣料，仍以英國中上價貨銷佔絕大多數，日本衣料雖比英國貨更平，但其質稍差，故日常銷流，遠不如英國貨之多。（日）

生仁市淡 元肉欠行

【本報訊】雜貨市肯，一般頗遲。

生仁市淡，現時以非洲貨品供應較多，成交頗少，以然不致買客所歡迎。就市情而言，欲擬非洲生仁每担沽七十三元，中非洲生仁沽七十三元，大粒非洲生仁沽七十三元，中非洲生仁沽八十元。一般貨品，扯價沽一百零五元，挑手貨沽

元肉報價，一般廣西生曬元肉每担四百五十元，二

泰國及檳城元肉，雖據供應，但價格據平比例價，川仍能較佳者每担二千二百元，川仍錫一千七百八十元，八元，南平仔沽七百一十元，吧平洛落至八百二十元，大南貨八百六十元，吉元肉因價高而欠行。

三鳥市之榮辱 鷄價升鵝鴨跌

【本報訊】三鳥市，昨天在元，比較上鷄少趕，本地鷄上等每斤鷄三元六，洽價二十五元至三十元，八元八，一八元二角，三鷄，也要貴，元八，

上海鷄三元九二，頭毛鷄每斤二元至二元四，不定。太鷄三元二，三元，黑鷄每斤二元八至三元八角。

一般鴨則供應較，中鷄三元二，鴨價每斤二元，鵝鴨每斤二元至二元八，吹米鴨每斤三二元二。（日）

日本圓鐵盤轉硬

港鋼鐵市穩

一般廠家接至明年一月訂單

【本報訊】近因日本圓鐵盤報價，正跌回硬，所以本港鋼鐵市勢亦每噸要廿九鎊半，日本圓鐵盤，每担十四元，三十元，扭達十元，廿九元半，鑄鐵每担三十元，廿九四元，方鐵卅四元，方鐵卅五元，扁鐵每担卅四元，六元，卅七元，角鐵卅四元，鋼管每担卅元。

至於鋼鐵原料價，則變動不大，製船板每担二十一元，世界船貨價每噸十四鎊。

據鋼鐵廠家透露：港建鋼鐵，除本港業家經常訂購外，泰國、菲律賓、越南及星馬等地也有訂購，一般廠家已接至明年一月份訂單，若越南方面不再向印度訂購

樹膠市下跌

一號七毫一仙半 三號六毫九仙五

【本報訊】星洲膠市不定，貿易轉趨低軟，原因是貨價錫鉛缺足額，同時買方需貨又告增加，昨日之行情，一號星膠由七角二仙半至七角一仙半（跌〇・〇〇五元），三號星膠由七角一仙（跌〇・五仙），二號星膠由七角一仙半跌至六角九仙五（跌〇・五仙）。

在過去之一週，星洲膠市場之膠價，漸趨高，惟交易有前週扳高，在較長期的情況不定，偶而騰興減的靜寂間，星洲膠增加。市場上若干時日來，價格傾向於一月份購入減少，或暫不吸進，此種傾向所無法否認之實，因此導致較長時間的

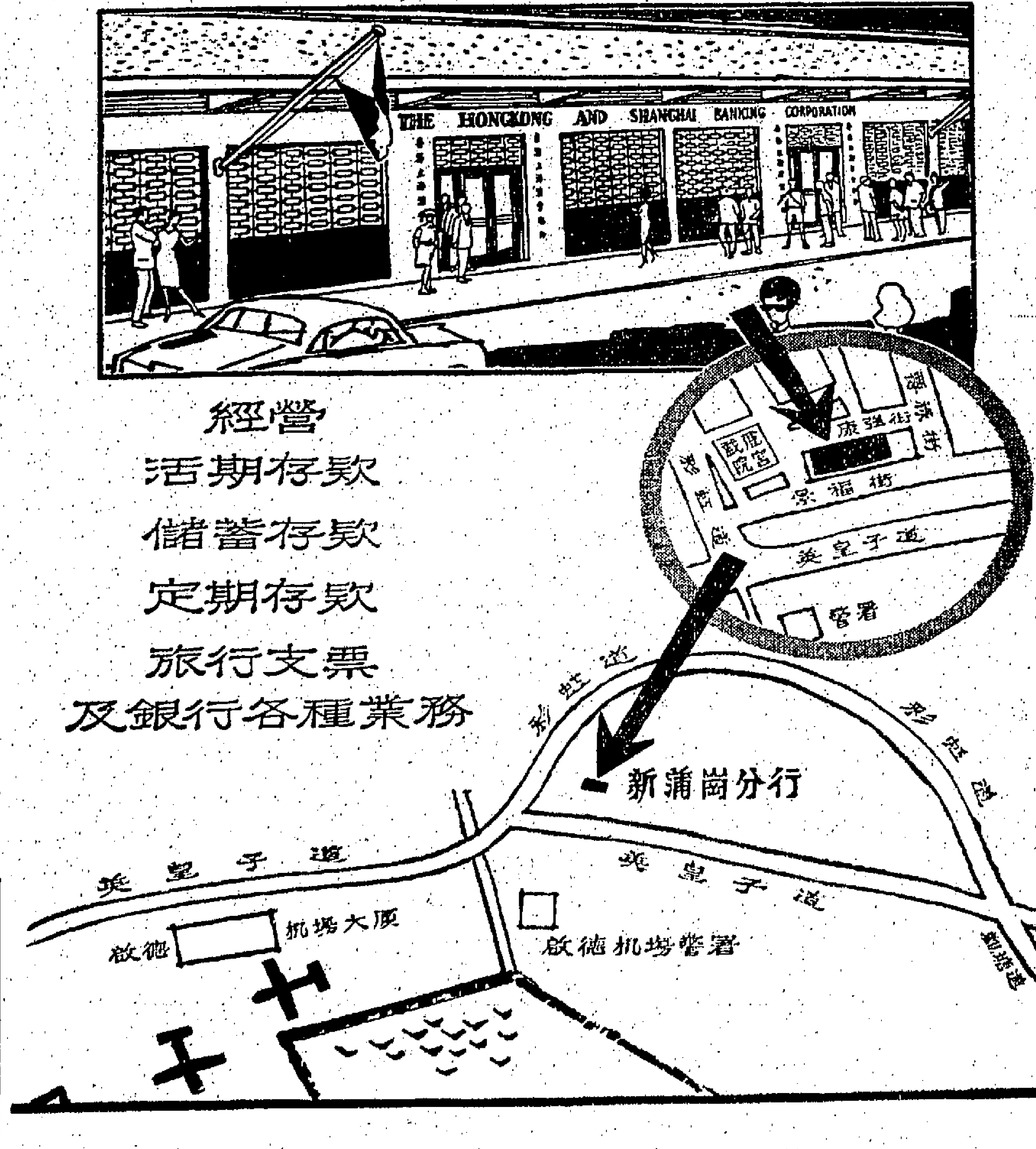
不穩定與宥跌，下半週，據同樣的未能証實傳稱，蘇聯將購入一萬八千噸，故導致價格鋭強，此種情形顯示出目前市場的敏感與

據，但各種因素仍以外，蘇聯以外，此之鐵泉，致近期貨之鐵泉，中共此貨，價格方面，大宗膠片，買家可以用低價。此外，其他高級膠片品質，他們可能以前的膠片，星洲膠片的市場買家會購進價格，以前所訂購的期貨需要的品質量，則其他仍有新的期限，迅速暢運出到印尼膠，間的購興是否可以持續，尚是一個問題。

透期貨市況頗為一般，但一月三月份各期貨交易活躍。此間價格的變動反映一般的市勢，其他各級膠貨市場，僅有零星的交易，膠貨價格依然高漲，倘貨價格扳高後，一般買家退避，求售又增加，買戶持續，則市勢轉高，買家亦會持續購貨，惟沒有回軟以前，此種情形是難望；而且三號及四號煙花膠，二級中，並少有合理的供應量。（金）

香港上海滙豐銀行

新蒲崗分行



大和證券

日本

夠眼光人仕，投資目標正趨向經濟復興最速之

本公司忠誠代客服務買賣各大公司証券歡迎詢問

日本証券權威 大和証券株式会社

香港代理 海外証券投資有限公司

德成大厦1007室・電話：31995

大阪屋證券

香港總代理

太平洋証券公司

經營日本股票 歡迎來電諮詢

備中英文資料 函索免費寄贈

地址：中建大厦四一六室 電話：二三一八八六・三四三七

本週股票介紹：

公司名稱	資本額（單位日元）
松下電器	33,750百萬
三井物產	13,309百萬
日本郵船	11,400百萬
日本毛織	3,238百萬

請讓本行之特派當地專員爲君解決一切銀行需要：

美國銀行（美國註冊有限公司）

惠刊本報告白者請電二三二一六〇

永華 英京

新世界・樂宮・東方・光明・英京

第七天映：最後今天

八表雄風

凌雲 導演

于素秋 羅劍郎 陳寶珠 林蛟 主演

片約所限 未看速看 切勿走鷄

明星的兒女們

星海探秘錄

倫士

光陰荏苒，明星們的子女們更紛紛在好萊塢誕生。他（她）們的父母的名字都是影迷們所熟悉得不得了的人物，例如吉米遜（羅拔米遜的兒子）；珍芳達和彼得方達（亨利方達的孩子）；小羅拔蘭加（已故的羅拔蘭加和「減花錦絲」的兒子）；雅倫娜烈特（阿倫烈特的女兒）；莉莎梅納李（桑地露蘭的女兒）；愛芙芙遜（愛路扶迪的兒子）；白朗蘇菲黃麗（堪蓮奧哈拉的女兒）；高榮（羅榮的兒子）；芭芭莎維（比提戴維絲的女兒）等等。

在每一種行業裏面，兒女跟着父母的事業方面發展的情形是很多的。這就是由於生活環境，眼睛所見到的，耳朵所聽到的，久而久之，也就受到影響而決定了他們的一生事業。例如幾年前，小胆強烈和小菲臘，他們所走的路線就是步他們的父親的後塵的。不久之前，冰哥羅士比的兒子們也表現得很成功。

但在目前的一批新人中，他們却以外貌取勝，例如小羅拔蘭加的外型，風度，不是十足是當年的羅拔蘭加。而芙芙遜也是一樣，連他的談吐舉止也和當年的愛路扶迪那樣放蕩不羈。至於莉莎梅納李，她的嗓音幾乎和她母親一式一樣，當她一開口唱歌時，人們自然而然的會回憶起桑地露蘭所唱的那一首「在彩虹之上」。

珍芳達和彼得方達的容貌，也像他們的父親（或母親）一樣，彼得方達的面型就像是亨利方達的翻版。

有一點是很奇怪的，到目前為止，這些新人們所表現的都限於一些普通的角色。無疑問，他們的父母的盛名的確帶了他們不少忙，而且做父母的也沒有不帶自己兒女的道理。但是幫助是一件事，自己努力又是另外一件事，而且長久獲得外人的幫助，究竟影響到一個人的自發心的。假如為自己的努力而獲得的成功，那才算是真正的成功，失去自尊的成功是空洞而沒有意思的。

因此，這些新人們可以遇到一個問題，那就是：「我為什麼要演戲？」而這個問題可以有二個答案。第一：因為我想出名，而且想錢。……

多人想進入這個地方，其中有些竟是正途出身的，他們就是好萊塢大明星的兒子和女兒。他們都會以父母的盛名作為爬上天的階梯，但是他們並不能永遠靠父母的提攜，除非自己努力，否則就會有失敗的命運。

堪蓮奧哈拉的女兒

鋒榮之子，有乃父風

比提戴維絲和她的女兒

不朽之作 關東十一俠

……「俠」情片「關東十一俠」……

碧姬芭鐸有新性感

碧姬芭鐸的一部影片，就是碧姬芭鐸以前所演的作品……

碧姬芭鐸的大膽性感鏡頭

關東十一俠，各擅武藝，行動迅速

十一項金像獎冠軍片 賓虛捲土重來

本片由電影皇帝卻爾登希士頓領銜主演……

影壇新訊

電懋接管亞洲片場 國聯公司照常辦公

……（一〇）

麗聲・皇后・皇都 | 倫敦・百老匯・國賓 | 樂聲・新聲 | 麗都・大華 | 新華・豪華 | 利舞台・樂宮

利舞台・樂宮：今天四場獻映 聯美公司神怪香艷打鬥巨片 雷神太保 SONS OF THUNDER 特藝七彩 中文字幕 是一部西方「封神榜」！

新華・豪華：看到你心驚肉跳・銅鎚鐵索交鋒 今天盛大獻映 英俊巨星 千威尼特 麗珍華絲 風流武士 LANCELOT AND GUINEVERE 千軍萬馬會戰 劫後英雄傳以來最偉大的一部

麗都・大華：不同凡響！ 東寶公司 稻垣浩 關東十一俠 Bandits on the Wind 這回拍人海計

樂聲・新聲：闔府統請 新聲震寰宇 BORN TO SING 同場加映 水底奇觀 MYSTERIES OF THE DEEP

倫敦・百老匯・國賓：氣吞河嶽 伊士曼七彩！ 張露 白光 楊明 諜海四壯士 FOUR BRAVE ONES

麗聲・皇后・皇都：今天最後四場 傳奇故事神奇怪誕打鬥巨片 特藝七彩 霸王沉城記 "Hercules Conquers Atlantis" IN TECHNICOLOR 下期 賓虛

荔園：地不分東西南北・人不分男女老幼 人人歡迎 大象樂園 港九獨一！ 艷女美人 血洒枇杷門 銀神舞 散花女俠 音樂歌唱 冷暖人間冷暖情 聲譽藝芳會 三本鐵公雞

明天映 樸水世界

樂都・黃金・京華：下期獻映 霸王妖妃 國語對白 中英文字幕

北河：今天四場 全部七彩 新藝綜合體 日本誕生

寶聲：今天四場最後 俠侶情仇

百樂門・東方・快樂・麗斯：精忠日月 七勇士 GLADIATORS SEVEN 檀島玉女 玉帛干戈

大華・麗都：下期獻映 碧姬芭鐸 BARDOT HOSSEIN The Warriors Rest 痴情尤物

派克T波原子筆 就立揮輕……絕非普通原子筆可比！ 幼細清秀的線條 均勻適中的線條 粗壯雄渾的線條 派克品質超群・果然與眾不同！ 派克T波原子筆

惠刊本報廣告者：請撥電二弌一六零

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

扯東拉西集

掛羊頭賣狗肉

對於沒有本領的，我們倒可以原諒；對於買空賣空的騙子，就得小心提防。

自已有本領的，更何必假別人的光彩，何必冒別人的牌子？

把別人的名義拿出來，甚至假冒別人的牌子，可以斷定：這人一定沒有本領，更可能是買空賣空的騙子。

對於沒有本領的，我們倒可原諒，對於買空賣空的騙子，就得小心提防。

最近一個「冒牌將軍」的故事，他就利用「將軍」之牌去行騙，給人上當，雖然自不會冒得多久，可是上當的人可就不少。

這社會，冒牌不奇貨的人多滑，這是一個弱點。騙者就利用這一弱點來行騙。可以想想，這一「冒牌將軍」不過是一個市井之徒，除了一點小小聰明之外，不會有什麼了不起，但他一冒上「將軍」之牌，就會引起若干人的重視，而且又惹上若干人物，其次，「牌」的作用之大，比學問才智更取得人們的尊敬。

冒牌者的目的，不外兩種：其一爲「充」，以假作真，以至行騙，其一爲「飾」，掛羊頭，賣狗肉的當。他賣狗肉之實，使人不察；後者是售賣狗肉，兩者都屬於鬼蜮的伎倆。

充，說不到，不小心提防，要緊的在工的用問題，假之中有不於飾。這種所謂飾，外表是羊頭來掩飾賣狗肉，但有時也不是不來時，被識破賣狗肉。因爲法律不許可，包見不是，那就不同。工把羊頭掛出來，表示見飾，有時避過明明，他先賣羊肉。

於飾的，也會給他瞞過，所以他們要他仍然掛起中華民國的招牌，掛起中國國旗。因此，我們所謂的賣羊肉，避以爲他有招牌。

某些政治扒手們，是一種以國家的招牌，進行他們的勾當，以及他們所謂的「新式」的「某一外」，加緊製造「新」的「統戰」運動，進行某些分化、挑撥的活動，而非中國人物，他們在海外的某一些「統戰」的某一套。──據說，東京的第一個「日本貨」，即指「國貨」的一套，過不少，也有不少人，上述這樣的當。他們的手法，要在羊頭，賣狗肉。日本人某以同時宣佈他們的「日貨」，即是「國貨」。

長壽法搜奇

如何才能長壽？──這是一個值得研究的問題，而且是每一個讀者所深感興趣的問題。

不過，長壽之法卻是林林種種，紛紛。但，最有趣而又值得一記的，是一位年高八十四，並且已告退休家居的老年人加爾文。他的長壽方法，分爲「陰極」與「陽極」二種，使入喝飯！方式是：先準備一具電池，然後，在空中一條電線的兩端，這個小圈是用來套在他的姆指上，另一條線端則附上一枚小圈，這個小圈是用來套在他的姆指上。然後他每天離地坐在窗前，輕輕地把他的兩個「陰極」和「陽極」按上，這就是他每天的休閒。

據他說，這是兩極的用法，他每天有十分鐘的時間，把「陽極」按在眼皮、鼻尖、頭頂，凡此十分鐘，就能增加功能、延長壽命。

「長壽方法」，往往怪誕，而且不老。

有人說，他的方法是在英國，如他的姊妹，都活到一百歲的高齡，他們這一種「長壽方法」是「陰極」與「陽極」的作用，他的一家人，相繼活到高齡。

據說，這一種長壽法，是一種方式，每天喝一瓶啤酒，並且也不忘了一個笑話，這是一般長壽者的方法。

十九世紀時，英國人認為長壽不老是由於「細胞的新陳代謝」，所以，他們所研究的是細胞。

我們可以說，那是一個非常有價值的研究。

蔣鄉湖繪盲傑譚三像

夜歸人

約翰．史提芬．史特勞原著　南汀譯

她望着大帶現在要向男奶奶女士們說話了。

他由休息室進入裡面，用疑惑的眼光，沿着通道走過去，右邊，用白布覆蓋着的那張床，就是「奶奶」靜靜躺着的地方。現在，旁邊立着她作最後一次的聯繫，她爲了這一件意外的事，大帶的眼色，是在一堆羅列着的玻璃器具上，那時的神色，可是，她不是那麼可親的。

「你是勞奶奶女士嗎？」

勞奶奶睜開眼，疑惑地從頂子細看，他，雖然而全副穿着制服的倫大帶，使他的面孔可以仔細地端詳一下。

「是的，我是勞奶奶。」她剛剛說完，她根本就不打算說謊。

大帶的太太，已經從舞臺上、銀幕上，他們向她的演技早已熟悉了。這位大帶，對他們太太，是她的賓客。

自然，是不會在乎的，在事實上，他和她是在一起的。

「我希望你能和你談一談，那是我的責任。」他冷冷地說。

「當然，她不露聲色，不過，在態度上，她似乎有些不安。」

由於她的警告，她的神態，她不少麻煩。但，她終於放棄她的表示。

她說起她的經歷，「我想，我可能對你有幫助的。」

在這個最後繁忙的下午三時零五分，在道事情由始至終都是由於她的。

所有經過的事實，都可以清楚地看到警方的頻繁活動。探查的動向，一個個的，這一帶都是出入的要道。這是圍着地鐵站的九龍城的地方，一些大批的警察出動，還有一個巡邏的路段，也都由警方在這裏設立崗哨。

從這裏看來，警方的偵探，一個個都知道的。

長官警察這件事，他們雖然已經發覺得是很早的，但是十六號警局附近，也似乎的手的機會是很多的，不過，這裏不能作爲辦案的地方。

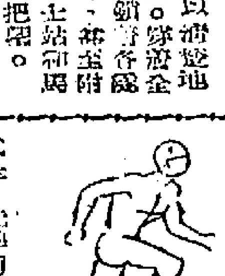
交通，孔道的距離，一般說來，兩部八號的警方，有的是人。

是時，警方搜查的結果，在若干轉角的路上，拾獲了一些彈殼，發現了三角鈴和步槍等。

這同時，警方還搜查了若干證物，從這些證物的地點，一些目擊者所提供的資料，不過，他們所拾取的，都是一些毫無價值的東西。

現在警方所獲得的線索，只是一個三十分鐘之前的時間，那是勞奶奶的口供。

從口供看來，勞奶奶的口供，是從容不迫的，比較可以作爲證據而已。



始皇帝死

歷史寓言：十二金人　南宮搏

「就在此地先宿了吧，不要顧了些什麼。」馮去疾剝下衣衫，打開竹筒，取出裡面的一幅帛。他看了一眼，輕聲地呼吸。

「丞相，出了什麼事？」長史急問，淡淡地望着去疾。

「皇帝大行了！」馮去疾輕輕地說，又問：「你自己看！」而且，「啊，不得了！」

那是皇子胡亥寫的詔令，長史大吃一驚，說道：「詔令是太子和左丞相寫的，叫我們在這裏，將皇帝的遺體，秘密運回咸陽。」

「丞相，太子和都尉呢？」長史茫然問。

「丞相，太子，在北方，胡亥繼位，扶蘇將新問題。」

「太子扶蘇，在北方，胡亥……」長史又問，顯然，這是與秦國朱來關係重大的問題。

「此中必有緣故，看來，太子可能不保──」

「不，暫時不能宣佈皇帝的死訊；」馮去疾說。

「我們從長計議，我們倒必須從命令的。」

此種方法的迷惘，照理，是不宜以此種方法辦理的，國事的通知，照理是不宜以方法辦理的。

「我們去迎接車駕吧；看來，秦國的好日子是不多了。」

「呀，」馮去疾也明白了，長長地嘆息着：「鸞，皇帝死了！」

恰當此時，咸陽城內處處都是秦皇的近衛，那位伴隨着丞相疲憊的長史，到此才恍然大悟，現在是在咸陽的事情，不過是在將咸陽的時候，再命令人們而已。」

「嗯」──」馮去疾也明白了，說道：「我們去迎接車駕吧；看來，秦國的好日子是不多了。」

他們兩人走後，前殿台階，一片靜寂。

「皇帝死了──」

金人阿二驚疑地說。

「嗯，皇帝死了！」

金人阿大嘶啞着說：「我剛才聽到丞相說，秦國的好日子快完了，我不懂。」

他們不懂的事，在第二天上午逐漸演出。

──秦始皇帝的變事，在阿房宮前殿舉行。

自從前殿落成大典之後，此地，從來沒有如現在那樣地熱鬧過，金人兄弟們聽到許多！他們認識，很多，他們的主人死了！他們悲哀地說：一個偉大人物，創造他們的主人死了，屍骨未寒，後人的紛爭已起──他們認為：太子扶蘇已賜死，將軍蒙恬，也遭到同樣的命運。金人兄弟們曾經見過太子與阿房前殿道別，也聽到過太子夫妻的私語，他們認為：太子是一個善良和善的人，因此，他們對扶蘇的死，有着久遠的悲痛。（四）

山川人物

漫談盲傑譚三

危軒

前清道光年間，廣州盲人譚三，能以一人之力，串演鑼鼓鬧劇，生旦醜丑，無一不備，宜乎蘇六朋、葉雲谷、蔣鄉湖等爲之傾倒也。

準者目前過鄉鄰鄉迹，相與能談盲人軼事，遂及盲人譚三。鄉湖因出所藏蘇六朋所畫盲人譚三遺像一幀相示。六朋從盲人生活，不特繪得纖妙，且能把握盲人性格特點而加以其微化，此其所以精絕於此點也。介紹譚三身世與「趣聞錄」，亦可補「趣聞錄」之不備。（趣聞錄作者，即六朋）

所以譚三之技，雖不復作，而今猶可以見之。

譚三，開平人，生而瞽，性聰明，年十二，自思今之瞽者，入則學算命，出則一習一業，以為譚三所以瞽也，然不能無所得，遂以瞽鼓技為生，其技藝精，一人之力，一鼓一鑼，一鈸一板，能作多人之聲，奏樂唱曲，生旦淨丑，各擅其長。葉雲谷之題識，其讚譚三之語，非入人可見也。

令觀入聽之，與彼遊於市上，金鼓齊鳴，觀者如堵，稱一時絕技。道光辛卯仲春，譚三演技，一日，三面友石齋作觀，時年七十有六矣。自言學技以來，五十餘載，所歷各部，莫不被稱為「神異」。三晚看戲，所觀者三日，至今之日為「一時之語」。

觀雲谷此題，如譚三者，得非市中之俊傑耶！按葉雲谷，葉氏後人，廣州番禺人，爲「友石齋」主人，工書畫，亦以詩名，與所云「好有貴公子」語。

是雲谷亦見譚三之技，即非其本身可知矣。而且生旦淨丑，以一人而爲男婦老少之聲，一鼓一板，如今日之一人樂隊，然較之譚三，猶不及北方之一人，頗能一時之聲，不過北方倒唱劇，發之雅動者，不知以爲然否？

半餉寂地帶

丹尼

港府各機關低級公務人員之制服，除武裝人員、紀律部隊外，其餘一律改穿灰色制服。

香港有些人，尤其「老香港」，喜歡把自已扮成「灰色」，抑亦事實。

由澳門申請來港之旅客，英駐澳領事規定須有二人保證，依時返澳，方批准十四天之旅遊證。

「此地不留人，自有留人處」，此香港之所以爲「香」歟？

×　×　×

「冒牌將軍」解合後，他對刑警說：「我是『甫大砲』，不過我經過西面人，對自已人卻不會車。」他說：「不過，我們的『大砲』車，本身也是『大砲』。」

他雖然被「大砲」車，但他的「大砲」確實「揚威海外」呀。

×　×　×

就業保障去世，南中共前後，全國大陸人民宗教自由，遭到中共殘害，宗教自由已遭到不少的扼殺，是「幸福」上面的一個陰影呢？

這個「陰影」的消除，是否應該在「幸福」的前面呢？

蘭花夢

鐵嶺遺民著

第三十四回：花車到茶居 邵封來纔豹 怯寧綺夢遁嘯金沙

閻玉齡死後，溥儀也始終鬱鬱寡歡，幸有時帶了女兒進宮探視，消消煩悶，以解除寂寞。

有一天，浩又帶着小女兒進宮，看見溥儀坐在沙發上，正在看一份雜報，看得十分出神。浩伸頭看看，雜報封面上一個女孩子的照片，十分漂亮，不由得笑起來了。

溥儀指着雜報上封面女郎說道：「我想這個女孩子結婚，你看好不好？」

本女孩子？」

浩低頭一看，說道：「皇上怎麼又看中了日本女孩子？」

溥儀嘆口氣：「最低限度可保安全，不會被人害死。」

浩一聽到溥儀扯到大問題上去，就不敢插嘴。

停了半晌，溥儀嘆息道：「浩，你是個好孩子，我過去錯怪了你，到今天還覺得抱歉。」

浩笑道：「皇上今天怎麼儘想這些不相干的事？」

溥儀沉着：「人在得意時，什麼問題都不仔細考慮，到了失意時，回想過去都會發現許多問題錯了。譬如我信佛，那時不知有因果輪迴，那時東北來，已不在意，這可能是我以前有佛緣，現在才明白許多道理，尤其是佛家所說的因果報應，是絕對不容懷疑的。所以我們信佛經，又請部中的高僧講解佛經，以前看佛經，一直沒有心得。」

浩不敢在正面答覆，故意岔開話題，問道：「皇上最近常有什麼事？」

饒的，不由得一個人進去一個國家，總以作的多，終究必然要報應。」

浩聽到溥儀一開口就扯到政治問題上去，又不好發脾氣，只得十分嬌嗔地說道：「我相信我的前途還有希望的。」因為我沒有做過甚麼壞事，自然不會遭到惡報。」

溥儀裝作沒有聽見，看見浩在陪溥儀說話，甚狠狠瞪了她一眼。

浩又驚又怕，陪笑說道：「皇上在看雜報，說這個封面女郎很漂亮，打算要選她爲妃呢。」

溥儀看了浩一眼，無可奈何地點點頭。「這個女孩子不成，皇上要選吉岡，吉岡取過雜報看看，說道：「這個女孩子不成，皇上要選妃，一定要系出名門，日本貴族小姐，比她漂亮的多得很，臣自當設法。」說過匆忙跑出去。

溥儀苦笑道：「浩，你這次可是替我添了一個大麻煩。」

浩說道：「我看見吉岡就嚇呆了，不敢扯上一通，恐怕他找我的麻煩，我不是什麼也知道就說的。」

溥儀搖手道：「你不要介意，橫豎我不答應，吉岡不能代我結婚，別的事情他可以強迫我，這件事他沒有辦法。」

浩說道：「其實貴妃已經死去這麼久了，皇上一個人寂寞得很，也應該物色一個貴人才是，倒不在乎日本人或者是滿洲人。」

溥儀說道：「想找一個女孩子容易，要想再找一個像貴妃那樣的人，就無處找了。」

浩笑道：「那也不一定，祇要皇上有意，不妨派人先在新京走訪一下。」

溥儀點頭道：「過一過再說吧！目前我還沒有這個意思。」（四〇五）

一春花絮

今子青

上去按門鈴，一面喊道：

「媽，我回來了。」

應門的是一個四十歲模樣的中年婦人，穿着深藍色的碎花旗袍，黑色羊毛外套，沒有抹粉的臉顯得有些枯黃，頭髮整齊地在後面梳了個髻，雖然沒有裝飾，卻給人明潔近人的感覺。

「媽，我帶了一個同學回來，你猜猜是誰。」詠秀猜測地說。「媽，江太太，遇到了江苑。」

門便拉下書包，纏着江太太溫和地微笑着，推了推眼鏡，仔細地端詳着詠秀。

點頭道：「一定是那小姐了，請進來，請進來。」詠秀被她看得有些難爲情，還溫地笑着叫了一聲伯母，便低頭進去。

「媽，你真聰明。」江苑一面把書包放在桌上，便放好書包，在沙發上坐下來。

江太太忙着倒茶，詠秀連說伯母不用客氣了，江苑向她眨眨眼睛說：「由她去，你不用客氣才好。」她反而要這樣做的，你坐下來吧。」

詠秀這才坐下，環顧了房內的佈置，那是一所很小的客廳，陳設也很簡單，靠窗的兩大沙發已佔了面積的一半，近大門的地方放着一張茶几和兩張藤椅，壁上掛了一幅西洋風景畫，沒有多餘的東西，不免有點寒傖之感。

江太太在廚房裏泡茶，詠秀說：「你的媽媽好得很，比起我的媽來，真是不用說了。」

「你的媽不好嗎？」江苑認真地看着她。詠秀搖搖頭說：「一點也不好，總是有點不自然，我還不知怎樣回答。」一其實，她也不是那麼不好的……」

「我的媽有什麼不好？」她說。「也許……」

江苑說：「有甚麼不好的。」（四五）

七

晚馬溜溜的山上

黃思騁

這次因為趕得匆忙，沒有把地圖帶走。照我估計，我一連走了六天，身邊的乾糧早就吃完了，不過是在河邊找些大鯉魚補充補充，實在有些走不動了。

這些地方的山路，只有一般在山谷裏盤旋的小路，上了這些地方，永遠像那樣要人一步一步往上爬，所以我們祇能走到了晚上，有時還得與野獸和狼爭路，見不到一個人影。在這荒山野嶺的地方，我們的馬，不能不顧慮到那些虎豹的追擊，以便在夜裏找一塊安全的地方，保護馬匹和自己。

在過去，人們要走大路，總是有一條路可走，我沒有這樣的機會，這條路是荒蕪了。

我走大路，都不可能。所幸我對應付環境的知識，還算豐富，在這六天裏，我已經走到一座高山上，我的馬也將近日落時分，我望到小小的運氣，我已經走到第六天了。

馬抵死也不肯再走。這時，我心裏想，我祇好跳下馬，拉着牠走。這樣又走了大約五里路，已經來到一處山口。

這時，太陽快要落山，餘暉照在河邊的一片沙灘上，發出閃耀的金光。我看到這個奇景，不覺想道：「這就是金沙江嗎？那些閃閃發光的難道就是金子嗎？」

我來到這裏，實在祇能算半個人了。腳在靴子裏發酸，渾身骨頭痛得像分裂一般，皮膚被陽光灼傷，腸胃也出了毛病。我在一所洞裏的走廊上休息，下來，我也不得不好好休息幾天，即使金沙江的實際情形，我也不能不顧及了。

大概是因為我太年輕，身體還能支持，所以在休息了兩天以後，我已經在附近一帶走動，看看金子究竟在那裏了。

第三天，我跟着一大隊人和馬騾，向礦區進發。他們都是挖金礦的工人，一路上，我看見滿山都是挖金的人，這些人除了挖金以外，在別的地方是見不到的。我看到成堆的金礦就在這一個國家中，就有極可觀的財富了。

寶貝，就是金沙江的財富，這些財富的價值，以使中國成爲一個富有的國家。然而因爲中國人沒有這種國家觀念，所以一直沒有開採。

現在，中國人已經漸漸覺悟了，再加上這樣的環境，已經成爲邊疆人民的地盤。

金礦在遙遠的地方，實在是無法運到外面去的，是否能夠把這些金子運出去，究竟這些金子值多少錢呢？我在那裏，祇見到一些人在挖金，可以換算成多少錢呢？為什麼在這種地方，不值什麼錢呢？因爲物資缺乏，一袋麵粉從遙遠的地方運來，要利用牦牛，爬山過嶺，走上一個多月，你說這袋麵粉除了用金子以外，還有什麼東西計算得出它的價值來呢？何況缺乏食物，到了冬天，山路被雪封住，以後，情形就更不堪想像了。（四）

山溪垂釣圖　漆道源

一篙烟雨小橋東，綠水寶由得自由。少游魚便上鈎。

桃李爭妍圖

桃李爭妍鬥豔放，誰將妙筆寫春芳。惜得東君無定準，忘形蜂蝶浪輕狂。

今日播音節目

香港電台

七時報時，節目預告，七時五十分，時代曲。八時，天氣預告，時代曲……（節目表文字細小模糊，未能逐字辨讀）

商業電台

七時，節目預告，時代曲……（節目表文字細小模糊，未能逐字辨讀）

商業第二台

七時，粵樂。七時三十分，時代曲……（節目表文字細小模糊，未能逐字辨讀）

麗的銀台

七時，麗的呼聲音樂，進行曲……

麗的金台

七時，麗的呼聲音樂……

綠邨電台

七時，音樂……

中文電視

節目預告……

手搖鑄字機出讓

本報現有手搖鑄字機兩部，廉價出讓，有意者請電話二四二九六接洽

下期隆重獻映派拉蒙王牌巨片本年度冠軍喜劇

利舞台　樂宮

法蘭仙納杜拉領銜演出

花花世界

巴爾比．莫瑞．桃樂菲．包露烈．李．麥法倫

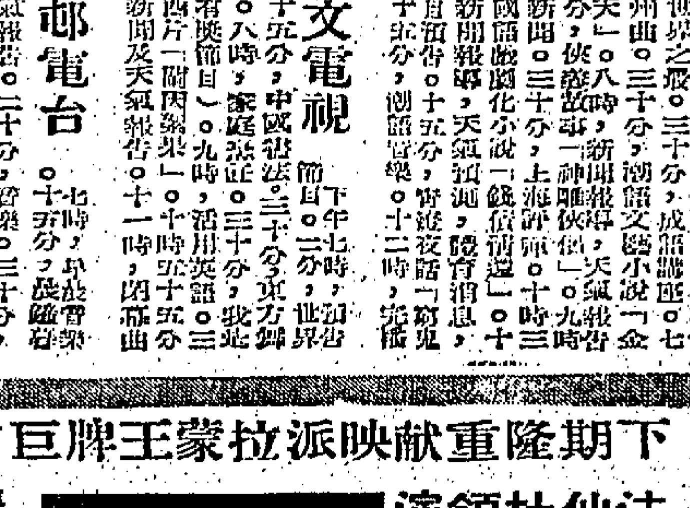
馬客演，甸田串出！

連五月美國座車，接個全賣冠！

想發達，請借鏡來！

特七色透視彩藝大銀幕

COME BLOW YOUR HORN



麗聲．皇后．皇都

下期盛大獻映

榮獲十一項金像獎

包括最佳影片及最佳明星最佳導演！

賓虛

TECHNICOLOR

BEN-HUR

大海戰，大賽車，仇人見面，拼死活命

只何值回票價！

每天只映兩場，兩點半，八點正，票價由二元至四元七

如刊登本報廣告者請電話二弍一六零接洽

各地通訊

大陸電力供應不足 各城市分區停電

【中央社訊】據來自交通界消息，大陸由於燃料缺乏，電力供應不足，各城市均實行分日分區停電辦法。就是作為滬南第一大商埠和有「南天門」之稱的廣州市，也不例外。

消息中說：中共為彌補經濟困難的窘態，對人民宣傳稱：「分日分區停電……節約用電的需要。」

中共謂在蘇俄煽動支持下 新疆省地方主義分子 近不斷掀起反抗活動

【大道社訊】據新疆「新疆日報」消息：「中共青年團新疆維吾爾自治區第三次代表會議」，于九月初在烏魯木齊召開，除號召大力開展……[illegible]

穗共編造歪曲事實 舉行所謂街史展覽

迫居民參觀但收效甚微

【本報訊】最近在廣州市六十一……[illegible]

據廣州「南方日報」消息，最近穗市已有……[illegible]

中共指大陸青年 思想中泛濫逆流

把戀愛放在生活第一位 對社會主義則不感興趣

【中央社訊】中共說，大陸青年思想中又泛濫着一個「新的逆流」……[illegible]

協緝提解李裁法等 過程極曲折周章

【台北航訊】涉嫌殺害交通銀行監察人吳家元（李玉）的兇手李裁法……[illegible]

本月九日在羅……[illegible]

風濕專科 梁藻衡專醫脚軟 風濕 筋骨 劇痛 一服見效

新遷醫館九龍荔枝角道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四四二四·八六〇五六〇 診症時間上午九點至十二點下午一點至六點

專醫手脚痺軟 不能行動關節 運痛無力屈伸 艱難手能舉 頸項筋緊胸背 腰痛壓醫未愈 不必灰心獨有 秘方速來診治 擔保斷根永不 復發 治愈醫案……[illegible]

民安大廈 預售期內九五折 旺舖連閣分層出售分期付款 建至七樓年底完成二萬餘元 大埔道79—85（大埔道北河街交界） 洽詢處本地盤辦事處TEL. 863903

忠信大廈 嘉蘭大廈 忠信置業公司 旺利金街13號 電話……

亨利建築工程公司 志盛建築公司

九折優待 威利唐樓 地脚完成

花園唐樓 紫蘭樓 分層出售 （西環山市街三九至四一號）

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費不折不扣 每單位不得超過四段

恒興建築公司新樓出售

章記 第二期 翠園大樓

商業樓宇 廉價租售 歡迎參觀

金閣大廈 譚公大廈 獨立唐樓 分層出售分期付款

灣瓜土 售出樓唐位舖息高 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

懷德互業大廈第二座招租

旺舖租售 潤大四樓 地王式樓 新樓租售 唐樓平租 旺舖招租 樓宇招租 石屋平賣 平

中外畫報 十月號出版了

好美子 Baby 打字機

東亞保險有限公司 福利儲蓄 月供十元 可得一千 即日生效 不限年齡 不須驗體 請快投保 總行 分行

均昌隆 非大廈樓

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取 286 288 290 294 297 298 304

聯邦鋼具

華僑百葉簾公司 專營 百葉簾 布簾路 萬能角鋼 九龍醫局街一六五號 電話：865330

萬能角鋼 創專貓媽 禍福成敗一字解決 百葉窗簾 到府精修 月曆總滙 萬能角鋼

雙龍牌正岐利成記刀廠 新舖：大道中二一七號

請英文教員 格布廠招工 英文教員 遺失啓事 遺失聲明 遺失聲明 銅鷄眼圈

請推銷員 聘經驗教師 請女司機 及推銷員 招請雜工 什工送貨 金門食品製造 請練習生 請單車什工

重要啓事 敬告 買屋聲明 請保姆 招請車工

商店出頂 公寓廉頂 石大梗房 二樓急讓 富浦旅店 尋李欽亮 尋周玉梅 蘇非裁剪 誠徵男友 力康蛋場 遷寓 黃彪 羅氏宗親會 西區事務所 舞苑廉讓

婦科 梁愛華 根癒 高血壓 收費癒後 黎健公 王秀珍醫專 婦科 老針灸蘇天佑 康寧醫容所 面容 狐臭 曲線 林禮賢

大佛腸胃丸 遷址 上海名醫何肇興 鍼灸 尿病 外皮 許彬 洪冠洲 腦耳鼻喉 精醫筋骨痺痛 李道生

山氣腫痛 龍偉 耳鼻 洪亮 癬 熊國輝 吳石垣 李業勳醫師 重振雄風 黃英奇 婦科 朱智卿

櫻井整容院分院 痔瘻 莫平 孔鳳禧婦科 疑難皮膚科 尹國良 久咳哮喘 史達生

尿病專家 鄭達明 一服治根 痔瘻 黃華湛 許鎮波 血癬丸 耳鼻 雷一鳴 尿病 錢茂生

許仁 虧佬 廣州來港名醫 盧劍玲 世代眞傳 小腸氣帶 耳聾機 蔡德芬 耳鼻喉 羅四維婦科 特製月事靈 潘綺雲 婦科